

UN CONTRAFUERO MAS

El cuerpo de directores de banda

Si los órganos legisladores y de gobierno del Estado central se le propusieran no cometerían más atentados contra nuestras facultades forales. Y es que legislan para todos. No quieren ciudadanos de diversas categorías. Es preciso que todos tengamos el corte de los de Alcorcón o Chinchilla. Y al que no le parezca bien, que se aguante. Eso es lo español auténtico, según el Cid y Rojo Villanova.

Por ley de 20 Diciembre 1932 se creó el Cuerpo técnico de Directores de Bandas de Música. Y por Reglamento de 3 de Abril se ha aplicado.

Según el último precepto citado, los Directores de Bandas de Música pasan a ser funcionarios inamovibles, con haberes fijos preceptivos que escapan a la libre designación de los municipios. Hasta los presupuestos de 350.000 pesetas, el Director de Banda tendrá tres cuartas partes del sueldo del secretario municipal. Desde 750.000 pesetas de presupuesto, se le señala sueldo anual de 5.000 pesetas. Desde 3.000.000 el sueldo será de 6.000 al año. Y pasando de 5.000.000 de 7.000.

Además de estos sueldos los Directores disfrutarán de quinquenios, que no podrán ser inferiores de 500 pesetas de aumento en cada uno, siéndoles de aplicación las disposiciones sobre jubilaciones, pensiones, etc.; y entrando a regir los sueldos fijados a partir del actual ejercicio económico de 1934.

El ingreso en el cuerpo será por oposición, que se celebrará precisamente en Madrid, sin que pueda ser nombrado Director de Bandas quien no haya sufrido la oposición en dicha capital y obteniendo plaza en ella.

Vaya por delante nuestra profunda simpatía por esos hombres beneméritos que en esta tierra nuestra mantienen la tradición artística de los Gorriti, Eslava, Sarasate, Gayarre, Gaztambide, Larregla, Ugarte, Múgica, etc. Nosotros, que recibimos gustosos y que hicimos nuestro el proyecto lanzado en momentos solemnes de premiar la educación de varias generaciones al frente de nuestro laureado Orfeón concediendo una pensión vitalicia al gran Múgica; que estamos atentos siempre a cuanto signifique arte, cultura, educación y genio musical de nuestra raza, no queremos en estas líneas oponernos a que las bandas de música, cuyos directores están las más de las veces merquinamente satisfechos, dejen de ser el renglón que no sólo de pan vive el hombre, y que es preciso, necesario, indispensable, atender a la organización y funcionamiento de nuestras Bandas, haciendo que los sueldos de sus directores no sean mezquinos, impropios y mal pagados. Con ello es el arte y la educación del país lo que perdería; y remediando el mal, habría de ganar de modo evidente.

Pero, ¿quién le ha dado facultad al Gobierno y al Parlamento para legislar y reglamentar sobre nuestros funcionarios municipales? ¿Qué es eso de obligarnos a que los que querían ser nombrados Directores de Banda, tengan que ir a Madrid a opositar? ¿Qué van a aprender en Madrid, a tocar el organillo o el canto jondo?

Contra eso es contra lo que vamos. Contra el que se imponga a los municipios desde Madrid una obligación que ellos no se han votado. Nuestro aplauso caluroso para aquellos ayuntamientos que acuerden mejoras para las Bandas y sus Directores, que faciliten concursos para su mejora y emulación, que atiendan a la perfección de su repertorio, que eduquen a la juventud en las normas de la técnica musical. Eso lo veremos siempre bien. No ha de faltar a quien busque esa mejora el concurso de estas columnas y de sus hombres. Como no faltará a la Diputación, al Consejo Foral, la asistencia nuestra para lograr aquí, en nuestra casa, con nuestros votos, ejercitando nuestras facultades autonómicas, que se dicte la ley de nuestro progreso, llevando atención y mejora a las Bandas y a los músicos que las forman.

Pero de eso a estar y pasar por la imposición, por el contrafuero, por la fuerza hecha a la autonomía municipal y a la voluntad del país, hay un abismo, que nosotros no corremos jamás, ni aún encontrando en la carrera una mejora para nuestro país. Sería mejora lograda a precio demasiado caro. Al precio de la honra, del Fuero y de la voluntad soberana de nuestra patria.



Los veterinarios navarros que asistieron a la asamblea anual y a la inauguración de los locales de la agrupación en la calle de Leire. (Foto G. Zaragüeta).

Adelante!

El deber de los buenos navarros

Afortunadamente hay todavía en Navarra muchas personas serias, sensatas, que aman los Fueros, y que no dejan de observar con cierto patriótico temor la frecuencia con que desde hace algunos años se los viene atacando.

Unas veces por el lado de la enseñanza, otras por el de la Sanidad, ahora por el de los impuestos, después por otro concepto cualquiera, es el caso que no transcurre apenas año sin que nos veamos obligados a defendernos de algún contrafuero.

Y mientras no se adopte una actitud radical, tiene que ser así; porque hecho el Convenio del 41, para una época determinada y teniendo en cuenta nada más que las circunstancias políticas, económicas y sociales del momento, toda nueva ley o toda modificación de las existentes, o toda nueva orientación política o económica del Estado tiene necesariamente que crear conflictos entre éste y Navarra.

Esta situación inestable, de continua incertidumbre, no ha dejado de ser observada como decimos, por muchos navarros que conservan a su modo un respeto y una veneración especiales por los Fueros.

Ellos están convencidos, además, de que no se puede seguir así por mucho tiempo, de que hay que adoptar alguna resolución eficaz que acabe de una vez para siempre con este continuo forcejeo entre Navarra y el Estado, forcejeo en que siempre venimos dejando girones de los escasos restos forales que se pudieran salvar en el 41.

Ahora bien, ¿cuál puede ser esta solución eficaz? ¿Cuál resolución es la que cabe adoptar en estos momentos?

No cabe más que una que puedan y deban proponerla y adoptarla todos los navarros, sea en la filial política que fueren.

La solución es la reintegración foral, y por tanto, la decisión que hay que adoptar, no puede ser otra que la de ir a ella con toda energía y con toda entereza.

Dentro del Nacionalismo el problema no puede ser más claro ni sencillo, pero como en la actualidad no todos los navarros, ni aún la mayoría son nacionalistas, y el caso es actuar AHORA, resulta que para resolverlo, para ir hacia la reintegración foral, el medio que hay que emplear tiene que ser el voto a TODOS los navarros, y éste no puede ser otro que el de una asamblea general de los Ayuntamientos. Una asamblea general en la que éstos decidan (en esto no les cabe opción) reclamar seria, grave y solemnemente, la reintegración foral, o sea, la situación de derecho de Navarra anterior a los años 1841 y 1838.

No tiene, pues, más remedio eso navarros a los que aludimos, que propagar y fomentar la idea de esta asamblea, trabajar con todo entusiasmo y constancia por ella, y hacer cuanto esté en su mano para disipar los prejuicios y recelos que puedan suscitarse en torno a ella.

No vale lamentarse un día y otro de la situación que nos vemos. A nada conduce el criticar esa constante peregrinación de diputados a Madrid, ni el censurar ese perpetuo forcejeo en Ministerios y oficinas, arrastrando por ellos la dignidad y prestigio de Navarra, sino se está decidido a adoptar y llevar a cabo la única solución que existe para dar fin al triste estado de cosas actual.

No existe en los presentes momentos en Navarra otra representación legítima y auténtica que la de sus ayuntamientos, y por tanto a éstos les corresponde el honor, pero también el deber, de reunirse y de adoptar y realizar los acuerdos necesarios para llevar a buen fin la idea de la reintegración foral.

Provo a los buenos navarros corresponde el convocar esa reunión... y después el apoyar resueltamente las resoluciones que en ella se adopten.

Si existe algún otro medio de salvar a Navarra de la ruina total a que está avocada, que ese nos diga cuáles, pues nosotros estamos dispuestos a emplear cualquiera (que sea digno y honrado, claro está) para salvarla.

M. E.

Euzko'ko aur euzkal-dunci

Tolosa'ko Aberri-Etxean aldunel omenaldia dala ta, larunbatez egingo dan aur jairako Euzkadi'ko nezka mutil guzien artean txapelketa bat eratzen da. Bi malakoa izango da.

LENENGO MALLA.—10 urtetik 14 bitarteko mekka mutllak. Iru gal izango dira; 1º Euzkadi'ko edestarian edozein gertaera. 2º gn. euzko ipul bat edestu; 3º gn. marrazki bat. Lenengo ta bigarren galetan gutxienez iru kuartilla bete bear dira.

BIGARREN MALLA.—10 urte bitartekoztat. Bi gal.—1º ga. edozein gaiz idatziko ipula, cuartilla bat gutxienez.—2º gn. marrazki bat.

BALDINTZAK

1º Lanak EUZKERAZ idatziz bear dira.

2º Paperen alde batek idatziko dira. Lenengo mallakoak tintaz, ta bigarrenak al baidute.

3º Idazkera al dan garbiena ta txukunena egin bezate.

4º Lanak datorren ostegunerako, ilaren 12ºn arte bidali ditzeke, zuzenbide onekin: AUR JAI. EMAKUEU ABERTZALE BATZA. Aberri-Etxea. Tolosa.

5º Irakasle edo gurasoen eskua nabaltuko balitz ez iraxe txapelketan sartuko.

6º Marrazkiak edozein gaiz eginak izan ditzeke; oleo, pastel, akurela, arkatez, tintaz, paper margoak moztu ta alkarri eantzia, ta.

7º Jarrera txukunagoa izan dezaten neurria 25 X 35 cm. izango da.

8º Nai dituen marrazkiak erakusteko eskubidea batzordeak izango du.

9º Lanak izenorde batekin izenpetuak bear dira. Sobre itxi baten barruan bakoitzaren izena, eta zuzenbide, ta onen azalean lanen azpian jarri duten izenorde. Sobre zau, ta lana, beste sobre batean itxi ta Tolosa'ra bidali.

10º Ikustaroko bukatu ondoren batzordeak iragarriko du jasotzeko epea. Garaz jasotzen ez duanak jabetasuna galduko du.

A los niños euzkedunes de Eukadi

Con motivo del homenaje a los diputados nacionalistas en Aberri-Etxea de Tolosa, se organiza un certamen infantil entre todos los niños y niñas de Euzkadi, estableciéndose dos categorías.

PRIMER GRUPO.—Niños y niñas de 10 a 14 años.—Primer tema: un episodio cualquiera de la historia vasca o de un personaje ilustre.—Segundo tema: narración de un cuento de sabor vasco. Tercer tema: un dibujo. Para los dos primeros temas se establecen como máximo tres cuartillas del tamaño corriente.

SEGUNDO GRUPO.—Niños y niñas hasta los diez años.—Primer tema: un cuento que ocupe una cuartilla como mínimo.—Segundo tema: un dibujo.

BASES

Primer.—Los trabajos se escribirán en EUZKERA.

Segundo.—Se escribirán sólo por un lado de la cuartilla, los del primer grupo con tinta, los del segundo también a poder ser.

Tercero.—Procurarán hacer buena letra y escribir claro.

Cuarto.—Los trabajos podrán enviarse hasta el jueves día 12 inclusive a esta dirección.

Quinto.—Si el jurado creyere ver en algún trabajo la mano del maestro o sus padres, dicho trabajo quedará fuera de concurso.

Sexto.—Los dibujos pueden ejecutarse por cualquiera de los procedimientos: oleo, pastel, acuarela, lápiz, pluma, papeles de colores recortados y pegados, siluetas, etc.

Séptimo.—El tamaño de los dibujos será de 25 por 35, a fin de que, al ser expuestos, se presten a una colocación armónica.

Octavo.—La comisión se reserva el derecho de exponer las obras.

Noveno.—Los trabajos irán firmados con un seudónimo y acompañados de un sobre cerrado en cuyo interior conste el nombre del autor y domicilio, y sobre el mismo el seudónimo firmado.

Décimo.—Una vez terminado el concurso y la exposición, la comisión señalará el plazo en que los trabajos deben ser recogidos, entendiéndose que renuncian a su propiedad sino lo recoge en el tiempo debido.

PREMIOS

PRIMER GRUPO.—Los tres primeros de cada tema... 25 Pts.

Los tres segundos de cada tema 15 "

SEGUNDO GRUPO.—Los dos primeros de cada tema... 15 "

Los dos segundos de cada tema, un bonito regalo.

El domingo en Gayarre Aguirresarobe y Sassone

Velada era ésta del domingo, al mediodía casi de recogimiento espiritual, de concentración de las nobles facultades del corazón; del corazón, que, según quiso afirmar Sassone, nunca falta al hombre bueno por inteligente, pues de faltarle se lo crearía.

Velada; que, en medio del barullo extravagante de los sanfermines de mangas de camisa y de ruidos desacordes, fue apartada insula de tranquilidad, quietud y sosiego; de inenarrable sofrazine.

Porque todo allí era delicioso, gracias también a la placentera temperatura, no digamos que compadecidos con quienes fuera del teatro, por calles, plazas, casinos y terrazas de cafés, luchaban con el calor sofocante, porque más que padecer, al pensar en ellos, gozábamos con nuestra suerte.

¡Con cuánto gusto escuché el selecto público las canciones tan ciertamente interpretadas por el bariton oriolarra Aguirresarobe! Expresión de un espíritu delicado que sabe penetrar hasta el fondo del sentimiento de lo bello. Como salidos de allí, los aplausos repetidos y largamente tributados, fueron cordiales.

¿Felipe Sassone? Este excelente y admiradísimo literato, de mirada de niño travieso, pero sin malicia y de gesto de viejecito graciosamente gruñón pero indulgente, de pelo dócil y cano y corazón fresco como la misma juventud, nos habló, como en íntimo coloquio, de Sarasate y de Gayarre, de los Sanfermines, de los toros, de los hechos lejanos, de la vida, de la cultura, de la vida tan extraordinaria que en Navarra, como pudimos escuchar, se vive una vida que si escusáramos en algún caso magisteriales desprecios del mundo externo, material, no habíamos tenido ocasión hasta el pasado domingo de ver la grandeza de un alma que, con la palabra, se asoma a flor de labios; esto ocurrió cuando Sassone hacia entrega de la suya a sus auditores.

¡Cuánta dulzura en sus querellas, cuánta indulgencia en sus reproches, cuánta sencillez en su ingenio!

Todo un corazón seráfico, puesto a cometer travесuras rebosantes de gracia.

L. A. U.

Los republicanos Imposición de condecoración al señor Salavera

A las doce y media, de mediodía de ayer se celebró en el Círculo Radical el acto de imposición al veterano republicano don Salvador Salavera de las insignias de Comendador de la Orden de la República, condecoración que, recientemente le fué concedida por el Gobierno.

El señor Alvarez Furiel recordó el histórico republicano del señor Salavera, al que elogió el señor Benzo, que hizo en un breve discurso alusiones a la presente situación de la política española. Por lo emocionado que estaba el señor Salavera no pudo dar las gracias y en nombre lo hizo don Vicente Sádaba, y como éste expusiera el agradecimiento de los republicanos locales hacia el Gobernador por haber gestionado la concesión de la condecoración el señor de Sola habló para expresar la honda satisfacción que había experimentado al cumplir con lo que estimaba un deber.

El domingo regresó a Madrid el señor Lerroux, acompañándole el ministro de Marina, que había llegado por la mañana.

A San Sebastián marchó la Directora General de Beneficencia, señorita Clara Campomar.

Ayer por la mañana llegaron el Ministro y Subsecretario de Comunicaciones.

El domingo por la mañana el señor Lerroux visitó el Círculo Radical, saludando a sus correligionarios, que a mediodía le obsequiaron con un almuerzo en el Hotel Aysstarán de Lecumberri. Pronunció el caudillo radical cortos discurso, prometiendo venir en

Gobierno civil Charla del subsecretario de Gobernación

Al mediodía recibió ayer a los periodistas el señor Gobernador, estando en su despacho con el subsecretario de la Gobernación, señor Benzo, y el secretario particular de éste.

Don Eduardo Benzo manifestó a los reporteros locales tiene especial agrado en saludar a periodistas de Pamplona por haber residido en nuestra capital algunos años de su juventud, y evocó gratos recuerdos—el colegio de Huarte, una novia en las Ursulinas, el Instituto, un cuento publicado en "Diario de Navarra"—, departiendo con ellos amablemente. Ignoraba si podría quedarse para pasar aquí el día de hoy o si se vería obligado a salir por la noche para Madrid. Había cumplimentado a las autoridades locales.

Don Emilio de Sola dió cuenta de un despacho del señor Lerroux en el que ya desde su hogar le agradece las atenciones recibidas mientras estuvo entre nosotros, encargándole visite en su nombre a la familia de don Gastor Archanco para significarle su pésame, que le informe del estado de los heridos en el accidente en que aquél murió hasta su completa curación y que saludé al Presidente de la Gestora de la Diputación, al comité radical de Navarra y a todos los amigos.

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILLIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista...	3 50%
Imposiciones anuales...	4 %
Imposiciones semestrales...	3 00%
Cuentas corrientes a la vista...	2 %

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital cedido y a capital reservado. — Rentas inmediatas. — CAPITALES HERENCIA. — DOTES INFANTILES. — HOMENAJES A LA VEJEZ. — Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES
En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Ensanche.
SUCURSALES: Alsasua, Aotz, Arriba, Atalao, Caparros, Carcastillo, Cascaño, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

MARINO HUDER

Partos y enfermedades de la mujer
JOSE ALONSO, 2, segundo derecha
PAMPLONA

Apuntes de Sanfermines

Por José María de IRIBARREN

Uno sabe la emoción del encierro como espectador. Uno advina la emoción y la taquicardia del encierro como corredor. Pero yo quisiera calar la impresión del encierro como toro. Yo creo que los toros corren sumidos en la más honda de las perplejidades, poseídos del asombro más inexplicable.

Ellos ven que para las siete de la mañana les hacen refuntarse ante una puerta de maderas. Que les obligan "mamí militar" a galopar entre horizontes de balcones, sobre cauces, para ellos inéditos, con piso de adoquines.

Que el hombre (ese hombre al que apenas vieron y eso entre burladeros o montado a caballo, siempre con un medio cervel) corre en masa delante de ellos, tranquilo, a un metro de sus astas. Que otros hombres hostigan por detrás con palos y gritos bajo una algarabía de balcones. Que al final de una larga y penosa carrera les acoje un recinto enorme y circular cajado de cabezas y gritería.

Ellos miran a todas partes como preguntándose a qué obedecen una movilización tan absurda a aquellas horas y parece que buscan—entre la barahúnda del tendido—un alma amiga a quien confiar sus dudas sobre la causa de tan grande tumulto.

Cuando después de los encierros se les vé en los corrales los toros siguen meditando por qué treinta mil hombres se han reunido para verlos trotar sobre arena.

Hasta la tarde no salen de su asombro. Cuando ya... es tarde.

Allá van los gigantes. Entre remolinos de percal. Entre un hervor de gaitas ácidas y de tambores tensos... Toda la alegría del San Fermín se enciende en la tristeza vieja de sus cara duras. Ellos son lo inmutable de la Sanferminada. Todo cambia, todo se transforma... Y ellos serios, herméticos, iguales, de tiempo en tiempo un maquillaje, un cambio de coronas... Total nada.

Allá van los gigantes. Todo es en ellos hueco, pomposo, imponente.

Pero debajo de este aparato dos patitas humanas.

En el fondo de su grandeza falsa, el hombre.

Como en las cosas grandes de la vida.

El Gallo, Belmonte, la Pastora, Lerroux. ¿Estamos en 1934 o en 1914?

Todo el mundo se cita en el Kutz. Pero nadie se encuentra en el Kutz.

Los feriantes de las casetas viven de los

borrachos. Los borrachos son caprichosos cual embarazadas. Y cas coronetas, esos carricos, esas escopetas, esos toros y caballos de ruedas no hallarían colocación si no fuera por esa extravagante manía adquisitiva que lleva a los "dipósmanos" pamploneses a consumir esta clase de géneros infantiles.

Armillita chico batió ayer el record de la taumaturgia taurina.

Los viejos aficionados recuerdan que el Guerra toreó en un mismo día tres corridas. Una en Jerez, otra en Puerto de Santa María, la tercera en Sevilla.

Esto de torear a la mañana en Pamplona para montar en un avión y trasladarse a Barcelona es cosa nueva. Aún podría Armillita haber toreado en una nocturna de Madrid. Perfectamente.

No está lejos el día en que algún diestro realice sobre el mapa de España este triángulo de la ubicuidad.

Lo decía, ayer a la mañana, Felipe Sassone en aquella función del Gayarre que resulta ba familiar.

Los pamploneses han llegado, con su valentía, a convertir en realidad la pesadilla torturante de verse perseguidos por un toro.

Ayer tarde en Pamplona no se pudo comer.

Pero ayer y anteayer y hoy, en Pamplona no se puede dormir. Así lo decía Sassone. Así se lo oí al actor Zorrilla en un velador de Kutz.

Pamplona 8 Julio 1934.

Notas teatrales

EN EL GAYARRE

Ayer se puso en escena el juguete cómico en tres actos, original de Pedro Muñoz Seca y Pedro Fernández, titulado "Anacleto se divorcia".

Trátase de una saladísima sátira contra el divorcio, en la que, en medio de la comicidad del ambiente en que se desarrolla la obra, se pone de relieve una profunda verdad: En esta vida, cuando nos hallamos en la plena posesión de un bien, no sabemos apreciarlo en lo que vale y hasta llegamos, a veces, a despreciarlo; más aún, hasta buscamos el deshacerlo de él, como poseídos de un gran hastío. Pero, una vez que lo perdimos, y sobre todo, si lo hecho se nos presenta como algo irreparable, entonces llegamos a apreciar en lo que valía el bien perdido, y a medida que el tiempo pasa, la herida va ahondando en nuestro corazón.

Esto le pasa al pobre Anacleto al divorciarse de su Baldomera.

Es esta una obra que se ha prodigado tanto (Continúa al pie de la columna de la cuarta página).

Ecología de sociedad

VIAJES
 A Zarautz fue la señorita Rosario Arralza Jaurrieta.
 Llegó de Ribaforada la señorita Marixtu de Belsuegui.
 De Madrid don Jesús Gargil.
 Con su familia vino de Barcelona el profesor don Lorenzo López Mundet.
 De Falces don Clemente Diez.
 De Calahorra ha venido con su esposa e hijos don Pedro Baxoja.
 Vienen de Barcelona don José Butifá y señora.

Mundiale Purés de Legumbres, especial para sopas

De S. villa y San Sebastián los señores de Zulategui y Azara.
 En viaje de turismo por Europa han llegado a Pamplona, don Manuel Devoto y su distinguida esposa doña Margarita Sotelo, con sus bellísimas hijas Anita y Dorita, y señorita María Luisa Lizardi.

¿Quiere usted volar por un precio módico?

Acuda al Aeródromo de Noain donde encontrará un aparato que por 25 pesetas le remontará a unos centenares de metros sobre Pamplona

NOTAS TRISTES

Con el templo lleno de amigos de la doliente familia de Archanco y Valle se celebraron ayer solemnes funerales en la parroquia de San Agustín en sufragio del alma de don Castor Archanco e Iribarren, fallecido el pasado sábado a consecuencia de las heridas sufridas en accidente automovilístico ocurrido en las proximidades de Oizaguña, constituyendo el piadoso acto elocuente demostración de lo sentida que ha sido en la ciudad la irreparable desgracia. Hasta los afligidos deudos del finado llegaron numerosas demostraciones de pesar, incluso por parte del elemento oficial, pues asistió a los funerales el subsecretario de la Gobernación, señor Benzo, y del partido republicano radical de la ciudad. Nosotros reiteramos la expresión de nuestro sentido pésame, especialmente a la desconsolada viuda, doña María del Paz del Valle Vital, y a los hijos, don Francisco Javier, don Juan José, don Fernando y doña María Paz, y a los lectores de LA VOZ DE NAVARRA pedimos una oración por el alma de don Castor Archanco e Iribarren (q. e. p. d.).

Chocolates Ezquerro
 VITORIA
 Exquisito aroma y buen gusto

Casa Arriaga
 RELOJERIA - OPTICA
 AJARNAUTE, Zapatería, 50, PAMPLONA

Fermin Gortari
 GARGANTA, NARIZ Y OIDO
 Zapatería 52 segundo, Pamplona

BERTHET HERMANOS
 INGENIEROS
 Oficina técnica Av. Galán y G. Hernández 11
 Talleres: Leire, 3 Teléfono 1246
 Cálculos, Presupuestos, Reparaciones.-Venta de toda clase de Material eléctrico
 Redes eléctricas Alta y Baja tensión.
 PAMPLONA

CALLOS y dedos doloridos... aliviados en el acto
 Suprime sin peligro sus callos. Ni un momento de incomodidad con sus zapatos nuevos, después de aplicar un parche ZINO DEL DOCTOR SCHOLL. Suprime el dolor en los dedos márgicamente. Pesetas 120. Venta en todas las farmacias.
 ZINO APLICADO, DOLOR Y CALLOS TERMINADOS

VIDA RIMADA

Saliendo de catalxu

Esto de estar con los perros a vueltas por la mañana, en días de nuestras fiestas, no tiene ni una, de gracia, pero no puedo aguantarme por que la pluma se escapa a impulsos de un gozo loco que inunda toda mi alma. Es la alegría que siente todo mortal en Navarra mientras transurren de fiestas el jolgorio y la algazara. Empecé ayer mi alegría, y fue a la típica vasca que en Iruña por la gente es muy bien denominada con gracia y galantería. La mañón Catalxu Palas. Dejando el hilo cehibrado hago un alto en la jornada para cantar a las flores de nuestra tierra navarra que a la taska que ya cito dan hernsura y fragancia. Nosotros porque duelen las caricias de una estaca y los novios de... sus novias pueden por mi enarbolarla. Mi alegría fue ayer tarde justamente motivada, viendo formados girones que al son del triste ballaban. Allí había Etreberrius, Goñis, Iriondo y Esparras, Zubiris, Iakos, Ekdurdius, Setuan, Ezkurra y Repáras. De entre col y col lechuga algún Gutierrez de Lara, López, Martínez y Osorio y Gómez de Alcarabaca que quizá sugestionados por la Música y la danza o comprensivos, sensatos, hombres al fin con un alma compartían la alegría que allí vertía una raza. Otro chorro de optimismo caído de esa ventana que es ternura y es cariño por que es bendita añoranza de esa tradición querida de esa nuestra historia amada, en el Kutsu al mediodía rebasó el edil de mi ansta al ver aquí en nuestras fiestas nuestras de afecto a la patria. Era un buen corro de amigos que un coro alegre formaban y que, según me informaron, todos eran donostiarros, donde con dulce armonía en cuskera se cantaba verdísimo en patrias canciones humor sano, voz muy grata, de acompasados sonidos que a nuestra raza exaltaban. La gente unida aplaudía ante el canto entusiasta y gran aquellos aplausos la simpatía que atrapa ese muy hermoso folk-lore de nuestra Euzkadi adorada.

Proseguiré si Dios quiere mis impresiones mañana pues voy viendo que a esta paso os voy a dar la tabarra. Buenos días, forasteros, díverhose napartarras, por hoy queda terminado lo de la vida rimada y del juego de las fiestas para mi juego de banca rigo mirando imposible a quien pone, y a quien talla para seguirlos, contando estas cuestiones de casa.

AZKENLANGILLE

Propaganda LA VOZ DE NAVARRA

Las fiestas

Domingo y lunes. Los éxitos de Ortega

Domingo y lunes transcurrieron con animación desbordante, de modo especial el primero de dichos días, en que Pamplona ofreció un espectáculo admirable por la atención de forasteros, gran parte de ellos procedentes del Midi francés. Con esta es nota a destacar la presencia en nuestra ciudad del señor Lerroux, que se marchó en la tarde del domingo, y la de varios primates del partido radical, incluso el ministro de Marina, señor Rocha. Ayer se encontraba entre nosotros el Ministro de Comunicaciones y el subsecretario del mismo departamento. Los radicales tuvieron en su círculo una fiesta de homenaje al veterano señor Salaverra. Una tercera nota muy de señalar es el calor, propio del Senegal más que de estas tierras, calor que ayer parecía iba a cruzarse con una tormenta y se quedó como estaba.

LA PRUEBA

De las de antaño a la de anteaer, existe la misma diferencia que la que existe entre las antiguas cuadrillas de mozos y las de hoy. Antes se probaba un toro de cada ganadería para ver que clase de ganado se había criado, y los toros eran los que estaban al alcance de las clases más modestas. La de anteaer fue sencillamente una media corrida. Por eso no hubo mucha gente, pues la que va a las corridas o no llegó todavía... o no le agradó madrugara. Después de todo no perdió nada puesto que los lidiadores no hicieron nada que se saliese de la más vulgar vulgaridad. Para qué pues entrar en detalles de ningún género, si aun en las corridas que se llaman buenas no merece la pena de reserbarlas?

Lo único notable fue el desgraciado percance que sufrió Carnicerito al dar un lance en el toro tercero. El toro le infirió una herida de diez centímetros en la espalda, de la que fue curado de primera intención en la enfermería, pues luego se le trasladó a una Clínica, en la que continúa, al parecer bien, hasta ahora.

LA CORRIDA DEL DOMINGO

El aspecto de la plaza es imponente: el lleno completo. Entre los aficionados... o sim pies espectadores se ve mucha fuerza. Empieza el espectáculo como siempre: y como siempre la llave cae fuera del sombrero del Caballero en plaza. Como Carnicerito ha sido cogido, por la mañana, y sus lesiones le impiden torear por la tarde, es sustituido por Barrera y Ortega. Los toros lidiados son en general buenos, bien presentados, pero, excepto el quinto, de escaso poder. Barrera está bien en sus dos primeros toros, y regular o mejor mediano en el tercero, que es quinto de la tarde. Sus faenas se han reducido a lo de siempre, cuando no está más que bien o regular. A su primero unos pases rápidos y nerviosos, después otros algo más reposados, media delantera, y descabella al primer intento. (Palmas). Al segundo dos pases por alto, se desconfía, no sujeta al toro, y por fin una entera, con descabello al primer intento. En el tercero comienza nervioso, se le acaba el gas, continúa con pases anodinos, y termina con una corta, media ladeada delantera y descabella al primer intento. Ortega ha tenido una buena tarde. En el primero comienza con naturales de izquierda, buenos, sigue con tres de derecha regulares, continúa sujetando al toro con pases serios y buenos, y termina con una espada algo pasada, d ella que rueda el toro. (Ovación y concesión de rabo y oreja). En el segundo inicia la faena con uno bueno de cabeza a rabo, tres seguidos por bajo, dos naturales con la izquierda, otros con la derecha, algún molinete, y acaba con una buena estocada algo delantera, que hace innecesaria la puntilla. (Ovación y petición consistente de oreja). En el último, que es el que cierra la corrida, realiza la faena en los medios, templada, con toda clase de pases reposadamente ejecutados, a los que añade algunos en que obliga al toro agarrándole por las astas. Un pinchazo bien señalado, y una entera en buen sitio que da muerte fulminante al toro. (Ovación, concesión de apéndices, y salida en hombros de los "capitalistas"). En la lidia de uno de los toros sufrió un percance, del que le salvó con mucha vista un compañero. ¿Que por qué no hago una reseña más amplia y ponderativa? Pues porque aun admitida esta fiesta, no creo que se le deba conceder más que una importancia muy relativa. Desde luego muchísimo menor que la que se le concede, que no sólo es exagerada y desproporcionada, sino inconveniente y aun perjudicial.

LA DE AYER

No llegó ni con mucho la entrada a la del domingo, y era de suponer. Aunque a juzgar por el renombre de los matadores no debiera ser así. El tendido, con algún claro que otro, estaba bien. La grada floja y los palcos más flojos. Y bajo un cielo plomizo, amenazando tormenta, sale el primero y tras él (después de muertos sucesivamente claro está) los cinco restantes que resultan buenos, braves, de poder, excepto el quinto, al que hay que foguera. En el primero, en el que no se puede argotar mas que un buen recorte de Ortega, Barrera hace una faena que en conjunto se puede calificar de buena (aunque adolezca como todas las suyas de nervios) y que finaliza con media regular y una entera delantera, que obliga al público a pedir la oreja.

Como viene

Por los enfermos. Un ruego a los médicos

Los señores médicos de Pamplona habrán podido apreciar que los ruidos y cánticos de la noche del 6 al 7 no tienen precedente en la ciudad. A la Directiva del Colegio se dirige este pamplonés en súplica de que interponga su influencia con el señor Garbayo, que seguramente será colegiado, a fin de que no se repita el espectáculo, que tanto debe molestar a los enfermos. Lo que parece que por quien debe no se quiere hacer por el buen nombre de la ciudad y sus habitantes, háganlo ustedes, señores de la Directiva del Colegio Médico, por los pobres enfermos, que ustedes son los que mejor saben cuanto sufre un enfermo que no puede dormir ellos los agradecerán a ustedes. Por caridad, señores médicos de Pamplona! Un pamplonés.

Casa de Socorro

José Ramos, de 55 años, contusiones y fractura de una costilla. Pronóstico reservado, por caído. Martín Fernández Ortega, de 21 años, contusión cerebral y herida contusa con hematoma en la región fronto-parietal izquierda, atropellado por autobús. Esperanza Ardanaz, de 1 año, quemaduras de primero y segundo grado, en la espalda, y muslo derechos. Reservado. Se quemó con agua hirviendo. Después se han registrado 69 curaciones, todas por cosas leves, tres reconocimientos para bagaje y uno para ingreso en el Hospital.

Servicio de enfermos

PARROQUIAL
 San Saturnino.--Don Juan Adot, Ansoategui, 15, cuarto.
 San Nicolás.--Don Pedro Arbizu, Sersasate, 19, segundo.
 San Juan.--Don Valentín García, Navarretta, 13.
 San Lorenzo.--Don Marcelo Larraznar, Mayor, 118, primero.
 San Agustín.--Don José Ardanaz, Estafeta, 61, cuarto.
FARMACEUTICO
 Señor Ezcurra.--Cárlos el Noble, 6.
 Señor Negrilles-Mayor, 59.
 Señor Castellet.--Chapitelá, 4.

CARBONES
 Hulla, antracita, coque
 LUIS REVESTIDO SAGARDOY
 Sarriena, 14 Pamplona Teléfono 8370

Casa REPARAZ
 Los mejores calzados
 ESLAVA, 1

En el cuarto (que es el segundo del valenciano) no vemos más que tres por alto (los tres primeros) y después lo corriente y vulgar, que acaba con media delantera también, y un descabello que, como siempre, le resulta de primer intento. Armilla, ni fu ni fa. Es decir, por que ni fu ni fa. A su primero aprovechándose de que la gente escapa a las gradas), atraca tres cuantos mantazos (más de la cuenta) y después media mal colocada, un pinchazo sin sin estar el toro en suerte, y por fin, un descabello injustificado, que le valen muchos pitos. Aprovecha en el segundo, la circunstancia de que ha sido foguero para limitarse a ponerlo en suerte (y eso que podía haberlo dominado porque el toro seguía bien al trazo) y con un pinchazo y una en buen sitio pero tendida da fin a su tarea de lo que se alegra él mucho... y nosotros también. Ortega, como ayer y anteaer fue el que mejor quedó. Su faena en el primero es de las llamadas clásicas. Un pase por alto bueno, tres más por bajo, y después varios de pecho molinetes, etc. Con el estoque no tiene suerte en los tres primeros intentos porque entra desde lejos y el toro se le desvia. A la cuarta logra una casi entera, Gran ovación. En su, segundo, que es el último de la tarde, la faena es mejor. Comienza con tres buenos por bajo, a los que siguen cinco naturales seguidos, con la izquierda. A estos añade una serie de molinetes, de pecho, aferrados, etc. que entusiasman al respetable, y otros rodilla en tierra agarrando al toro por el pitón. Arrea un pinchazo bueno, da tres o cuatro pases más de marca, y acaba con una estocada buena que hace innecesaria la puntilla. Gran ovación, concesión de oreja y salida en hombros de los Acetomistas del Crédito. Ortega no torea con la izquierda, se limita a dar unos pases y no torea porque no adelanta la muleta lo necesario. Por nosotros, claro está, puede dejar de hacerlo con la izquierda... y con la derecha. ¡Ah!, debemos decir que estuvo oportunísimo en dos quites, por caídas en descubierto de un picador (Artillero) que fue quien mejor lo hizo.

LA ORIENTAL
 Droguería y Perfumería
 Taller de pintura
 San Lorenzo, 31 Teléfono 1124

COSAS DE CERO

De los Sanfermines

La vieja Iruña, cada vez más remozada y más ciudad, "arde" de nuevo en fiestas por los cuatro costados; la fama de ellas con su bullisiosa e inimitable alegría tras las fronteras y cada día atrae más gentes de allende el Pirineo que con suplí da cartera llegan desde remotos puntos ávidos de saborearlas; en cuanto a los peninsulares sabido es que el que no viene es porque no puede, pues por falta de ganas no se queda. Y es que no tienen par las fiestas de Pamplona; las más renombradas no les alcanzan en alegría y dinamismo; cada hora del día es distinta la faz de la ciudad; el escenario es el mismo pero los actores y las escenas varían. A la del alba la gente de bronce y de bronce (pues cada dos minutos hacen falta para aguantar el pan en que vienen), un poco tambaleante ya por más de una noche de vigilia, aunque no de ayuno, reacciona con "unos medios" para lanzarse con más brío a la vorágine de jolgorio que les brinda el nuevo día; la ciudad en pleno en un desmerezo unánime abandona el lecho par ano perder el encierro; pronto las calles se inundan de gentes de todos los tamaños y condiciones que corren presurosos hacia la plaza, pues no ver el encierro equivale a no ver las fiestas; por todas las vías que dan acceso a la urbe entran a esa hora caravanas de los más variados vehículos, que transportan a siete leguas lugares viajeros que han perdido gustos la noche por las carreteras a cambio de presenciar el espectáculo único en el orbe; tras del encierro la caapa de embolados pródiga en coscorrones, y luego la multitud en densas oleadas se dirige a los barracas donde kilómetros de churros des aparecen como por ensalmo rociados con un aguardiente que cautiva las entrañas. Después de esa abundante ingestión la fiesta sufre un breve colapso; de pronto hay una explosión de bullicio; los gigantes y cabezudos, precedidos de los kiltis y zaldikos maldicos saltando vejigatos a diestro y siniestro, irrumpen en las calles entre la algazara de los chicos y seguidos de góticeros y chistularis con las correspondientes paradas en las puertas de los "chaccolies" para remojor las calles; de momento en momento las calles se animan con un público abigarrado; los autos de línea llegan repletos, descargando su humana contienda y gentes de los más diversos caracteres étnicos y de las más variadas vitolas se desparpaman por la ciudad, en granosa la enorme concurrencia. La plaza del Castillo, que por mucho que la urbe la dilate conservará la hegemonía de ser siempre el principal centro de reunión, está de bote en bote; en las terrazas de los cafés no cae al suelo un a pillar que se eche; allá en el centro grandes grupos de gentes medio hipnotizadas por la verbosidad de los avispaos, "mendadores" suelta la gulla suavemente, compravdo "verdaderas gangas", según afirma a grandes voces el corrido mercader; como una dorada visión las cabalgatas anunciadoras de los circos y barracones cruzan las vías principales para ver de animar la taquilla; las cuadrillas de mozos innumeros a la fatiga desfilan con sus músicas, dando una nota de tipismo y de resistencia física admirables. Es la hora del gantar y las calles siguen repletas; no es que la gente no coma, pues lo hace mucho y bien; es que hay que aguardar turno, pues hoteles, fondas y casas de comidas están hasta los topes, y eso que desde el sótano hasta el último dormitorio todo el edificio se habilita esos días de comedor; serio problema es la de poder sentarse en los cafés; sus terrazas son un confuso hormiguero humano donde se bebe, se fuma y se agita por todo lo alto hasta la hora de la corrida en que empieza a clarear la enorme masa que allí se apoya; durante el tiempo que dura la fiesta taurina la ciudad se tranquiliza, mas en cuanto aquella da fin el bullicio se desborda nuevamente. Con el crepusculo empieza el desfile de autos, ese enemigo de los hoteleros y fondistas que se lleva la gente para traerla al día siguiente; la urbe se descongestiona y hay otro punto de sostego, pues el febril jolgorio deriva hacia las ferias. De nuevo a la noche la famosa plaza con grega a la gente; los fuegos de artificios recrean el especto de volcromias y fugaces visiones; el "zencuzuko", igneo e inofensivo toro, hace las delicias de los chicos; las músicas tocan sin cesar y la gente moza danza que se las pela; luego "los del bronce", tras de cerrar todas las tascas, deambulán hasta que sea hora que suelten los del Gas. Y así en ese plan seis días con siete noches que se hacen cortos y que realmente lo son, pues siempre las horas de placer transurren raídas.

UN MUERTO Y UN HERIDO POR UN AUTO

En la carretera de Guipúzcoa, cerca de Añezar, un auto de la matrícula de Madrid, conducido por Pablo Peñarán, por intentar el conductor pasar a otros dos coches, fué violentamente a la cuneta y alcanzó a dos transeuntes, hiriendo de gravedad a uno de ellos y matando al otro, el mendigo Venancio Goñi, de 48 años, de Lizarraga de Ergoyna.

F. Jadraque
 ODONTOLOGO
 RAYOS X
 Paseo de Sarriena 4 y
 Teléfono 1481

DOMICILIO VIOLADO

Don Tomás Razquin ha denunciado haber encontrado forzada la puerta de su domicilio, en Estafeta, 74, y violentados algunos muebles, sin notar falta de dinero ni de ningún objeto de valor.

ACCIDENTE EN TELEGRAFOS

Al cambiar una bombilla en la central de Telegrafos el ordenanza José Ramos tuvo la desgracia de caerse, con tan mala fortuna, que se fracturó una costilla.

Academia de corte y confección

Toda clase prendas color y blanco, en señora, caballero y niño. Método Sagardoy de San Sebastián. NUEVA, 24, segundo, centro PAMPLONA

ATROPELLO DE AUTO

En el Paseo de Sarriena un autobús arrolló al soldado Martín Fernández, ocasionándole varias lesiones de pronostico reservado. Fué llevado al hospital militar, y el conductor del autobús, Remigio Lortol, quedó detenido.

AGRESION EN EL FERIA DE GANADOS

Por varios incidentes fué agredido en el feria de ganados Martín Urrutia, que resultó con varias lesiones de carácter leve.

EUSKEL ZALEAK!

ARRIETA JOYER
 Marca registrada 99359
 ARA ZUEN ORRATZA!
 LEGAZPI, 10º Urrutizkita 13777
 DONOSTIA

CARA AFICION

José Valverde Sánchez, que como "espon-táneo" se arrojó al ruedo de la plaza de toros durante la corrida del domingo, ha sido multado con doscientas cincuenta pesetas, ingresando en la cárcel para cumplir el arresto sustitutorio por impago.

(Sanatorio de S. Esteban Oyarzun)
 (a diez kilómetros de San Sebastián)
 Sra. VIDAUTE, LAREA y USABIA
 Tratamientos modernos de las enfermedades nerviosas, histerismo, neurastenia, psalcohol. Enfermos de régimen. Convalecientes.

EPILEPSIA
 O ACCIDENTES NERVIOSOS
 Curación radical con las pastillas ANTEPILEPTICAS DE OLETTA
 Pidan prospectos Carretera de Chamartin, 17 Apartado 694, Madrid

LA ORIENTAL
 Droguería y Perfumería
 Taller de pintura
 San Lorenzo, 31 Teléfono 1124

PRIM ORTOPEDICO en Navarra
 San Sebastián 11 de Julio (de 9 a 4) Hotel Suizo.
 Estella 12 de Julio (jueves), Hotel Comercio.
 Pamplona 13 y 14, Hotel LA PERLA
 Tudela 16 de Julio, Hotel Unión.
 Calahorra 17 de Julio, Hotel Espinosa.
 Logroño 18 de Julio, Hotel Comercio.
Piernas y brazos artificiales
 Ultimos modelos de tendones compensadores. Proveedores del Cuerpo de Inválidos, Compañías de Ferrocarriles, etc. Aparatos ortopédicos para corregir deformidades de espalda, piernas y pies; parálisis, tumores, etc.
HERNIADO
 Con nuestro patentado sistema quedan contenidas todas las hernias.
 Fajas elásticas para vientres voluminosos y caídos, enfermedades de la matriz, ligado, riñón, estómago caído, etc.
 La casa más antigua e importante de España. Preciados, 23, Madrid.

Noticias y sucesos

PLANTAS ARRANCADAS
 De Huarte Araquil comunican haber sido arrancadas en la carretera doce plantas de chopo sin saberse quien sea el autor del hecho.

Leija "LA NAVARRA"
 ADAUTO RUIZ DE MENDOZA
 Fábrica en Estella y Villafranca

UN AHOAGADO EN EL ARAGON
 Bañándose en el Aragón en jurisdicción de Sangüesa sufrió una conmoción y pereció ahogado Francisco Juanto, de 38 años, habiéndose extraido de las aguas el cadáver.

J. A. Sagüés Irujo
 ODONTOLOGO
 RAYOS X
 Sarriena, 40, 1.º Teléfono 1448

UN MUERTO Y UN HERIDO POR UN AUTO

En la carretera de Guipúzcoa, cerca de Añezar, un auto de la matrícula de Madrid, conducido por Pablo Peñarán, por intentar el conductor pasar a otros dos coches, fué violentamente a la cuneta y alcanzó a dos transeuntes, hiriendo de gravedad a uno de ellos y matando al otro, el mendigo Venancio Goñi, de 48 años, de Lizarraga de Ergoyna.

F. Jadraque
 ODONTOLOGO
 RAYOS X
 Paseo de Sarriena 4 y
 Teléfono 1481

DOMICILIO VIOLADO

Don Tomás Razquin ha denunciado haber encontrado forzada la puerta de su domicilio, en Estafeta, 74, y violentados algunos muebles, sin notar falta de dinero ni de ningún objeto de valor.

ACCIDENTE EN TELEGRAFOS

Al cambiar una bombilla en la central de Telegrafos el ordenanza José Ramos tuvo la desgracia de caerse, con tan mala fortuna, que se fracturó una costilla.

Academia de corte y confección

Toda clase prendas color y blanco, en señora, caballero y niño. Método Sagardoy de San Sebastián. NUEVA, 24, segundo, centro PAMPLONA

ATROPELLO DE AUTO

En el Paseo de Sarriena un autobús arrolló al soldado Martín Fernández, ocasionándole varias lesiones de pronostico reservado. Fué llevado al hospital militar, y el conductor del autobús, Remigio Lortol, quedó detenido.

AGRESION EN EL FERIA DE GANADOS

Por varios incidentes fué agredido en el feria de ganados Martín Urrutia, que resultó con varias lesiones de carácter leve.

EUSKEL ZALEAK!

ARRIETA JOYER
 Marca registrada 99359
 ARA ZUEN ORRATZA!
 LEGAZPI, 10º Urrutizkita 13777
 DONOSTIA

CARA AFICION

José Valverde Sánchez, que como "espon-táneo" se arrojó al ruedo de la plaza de toros durante la corrida del domingo, ha sido multado con doscientas cincuenta pesetas, ingresando en la cárcel para cumplir el arresto sustitutorio por impago.

(Sanatorio de S. Esteban Oyarzun)
 (a diez kilómetros de San Sebastián)
 Sra. VIDAUTE, LAREA y USABIA
 Tratamientos modernos de las enfermedades nerviosas, histerismo, neurastenia, psalcohol. Enfermos de régimen. Convalecientes.

EPILEPSIA
 O ACCIDENTES NERVIOSOS
 Curación radical con las pastillas ANTEPILEPTICAS DE OLETTA
 Pidan prospectos Carretera de Chamartin, 17 Apartado 694, Madrid

LA ORIENTAL
 Droguería y Perfumería
 Taller de pintura
 San Lorenzo, 31 Teléfono 1124

PRIM ORTOPEDICO en Navarra
 San Sebastián 11 de Julio (de 9 a 4) Hotel Suizo.
 Estella 12 de Julio (jueves), Hotel Comercio.
 Pamplona 13 y 14, Hotel LA PERLA
 Tudela 16 de Julio, Hotel Unión.
 Calahorra 17 de Julio, Hotel Espinosa.
 Logroño 18 de Julio, Hotel Comercio.
Piernas y brazos artificiales
 Ultimos modelos de tendones compensadores. Proveedores del Cuerpo de Inválidos, Compañías de Ferrocarriles, etc. Aparatos ortopédicos para corregir deformidades de espalda, piernas y pies; parálisis, tumores, etc.
HERNIADO
 Con nuestro patentado sistema quedan contenidas todas las hernias.
 Fajas elásticas para vientres voluminosos y caídos, enfermedades de la matriz, ligado, riñón, estómago caído, etc.
 La casa más antigua e importante de España. Preciados, 23, Madrid.

Chocolates Manterola
 son los mejores

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN
En Navarra a razón de 24 ptas. año
Resto de la Península 30 " "
Extranjero 50 " "

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

Noticias de Madrid

Concentración socialista en San Martín de Vega
Probable reorganización ministerial. La visita de Barrio al Jefe del Estado

Confraternidad hispano-Argentina por radio

Detención del conde de Arcentales por amenazas de muerte

ABSOLUCION DE LOS PROCESADOS POR EXPLOSION DE UNA BOMBA

LA LEY DEL PARO

Madrid 9 (23.30)
ECONOMIAS EN LA CASA PRESIDENCIAL
Por las habilitaciones de la Presidencia de la República se han reintegrado al Tesoro cincuenta mil pesetas que han sido economizadas de la consignación para el presente ejercicio con destino a la Casa Presidencial.

EN BUENAVISTA
El ministro de la Guerra fue cumplimentado a la mañana por los generales Rodríguez Barrio, García Aldave, Mijangos y Bosch, y por varios jefes y oficiales.

LA COMPOSICION DEL GOBIERNO
Aunque parecía seguro que al cerrarse las Cortes el Ministerio que preside el señor Samper llegaría al otoño sin variación alguna en sus componentes, es probable que se operen algunas modificaciones.

La estancia del ministro de Estado señor Pita Romero, en Roma, se prolongará por algún tiempo, pues las negociaciones entre el Gobierno español y la Santa Sede durarán todavía un par de meses.

Cuando el señor Pita Romero marchó a la capital italiana, fue nombrado interinamente para regentar dicha cartera, hasta que el señor Pita Romero regresase a Madrid, el ministro de Marina, señor Rocha.

Existió la necesidad imperiosa de que en el Ministerio de la Plaza de Santa Cruz se imprimiera una política fija y determinada sobre los asuntos internacionales, algunos de los cuales requieren atención especial. Esto, naturalmente, no puede lograrse con la interinidad del señor Rocha, cuyas cualidades diplomáticas han salido airoas de las diversas y difíciles pruebas a que han sido sometidas.

Está próximo a nombrarse nuestro ministro plenipotenciario en Moscú y el comienzo de unas negociaciones diplomáticas con los Soviets—políticas y comerciales—, de vital importancia para nuestra economía. También en estos meses de verano será nombrado el representante diplomático en Madrid de la República soviética y comenzarán las conversaciones con el comisario del pueblo ruso en Negocios Extranjeros, señor Litvinof, para establecer diversos Tratados comerciales entre Rusia y España y regular las relaciones entre ambos países.

Por otra parte, también requieren especial atención el Tratado comercial con el Uruguay y diversos problemas pendientes con otras naciones.

Todas estas circunstancias hacen inexcusable el nombramiento definitivo de un ministro de Estado, nombramiento que parece recaerá en el actual ministro de Marina, don Juan José Rocha.

En su parte expositiva examina las circunstancias actuales del trabajo en España, analiza sus causas y efectos y considera la necesidad patente de acudir en su remedio.

La parte dispositiva consta de diecisiete artículos, el primero de los cuales dice que para remediar en lo posible la crisis actual del paro, hasta que las Cortes dicten una ley definitiva, se procederá a incrementar los subsidios por paro forzoso, a realizar obras públicas y a estimular las iniciativas privadas que tiendan directamente a absorber obreros parados.

En el artículo segundo se establece que el Gobierno incrementará los fondos de la Caja Nacional contra el paro, en un millón de pesetas.

En el artículo tercero se dispone que queda constituida la Junta Nacional encargada de desarrollar un plan de obras. Formarán la Junta el subsecretario de Obras Públicas, el de Sanidad, el de Agricultura y el de Instrucción Pública; el director general de Trabajo; el interventor general de la administración del Estado; representante del Instituto Nacional de Previsión, de las Cajas de Ahorros y del Consejo del Trabajo; dos representantes de la clase patronal y otros dos de la obrera, con un patrono y un obrero del Instituto de Reforma Agraria.

En el artículo cuarto se establece la forma en que ha de constituirse el personal de estadística y de contabilidad.

El artículo quinto confiere las atribuciones que ha de tener la Junta, y que consiste en proponer al Gobierno la preferencia con que hayan de realizarse las obras, eunantia y momento en que deben hacerse las emisiones y negociaciones de Deuda.

El artículo sexto determina las obras que podrá proponer la Junta y acordar el Gobierno.

El séptimo clasifica la preferencia de las obras públicas en general que serán propuestas, de acuerdo y con sujeción a las normas que se determinan.

El artículo octavo expone las normas con arreglo a las cuales habrán de verificarse las obras de construcción y ampliación de edificios públicos dependientes de los Ministerios.

El noveno determina los expedientes administrativos para la realización de las obras a que se refieren los artículos anteriores, con sujeción a la ley de 21 de marzo del corriente año.

En los restantes artículos se da cuenta de las condiciones de oferta de trabajo, ejecución de obras y pago de las mismas, para llevar a cabo lo dispuesto en la ley.

PAZ EN TODAS PARTES
A mediodía dijo a los informadores el ministro de la Gobernación que carecía de noticias, y que en todas partes era completa la tranquilidad.

ENTRE ARGENTINA Y ESPAÑA
Con motivo de la fiesta de la Independencia de la Argentina la Unión Radio de Madrid y una emisora de Buenos Aires han realizado emisiones extraordinarias, pronunciando discursos los ministros de Estado de Argentina y España, señores Lamas y Rocha.

Primero habló el señor Lamas, y seguidamente hubo un corto programa musical argentino.

gentino. Desde Madrid dijo el señor Rocha que se asociaba al júbilo por la independencia argentina. Resaltó el espíritu pacifista de la Constitución Española, al que pueden contribuir los pueblos hispano-americanos, y recordó que en la "Gaceta" del domingo ha aparecido el proyecto de tratado antilibélico hispano-argentino que el Gobierno español se propone someter al Parlamento.

Después el embajador de la Argentina en España, señor García Mansilla, saludó a sus compatriotas y excusó al señor Alcalá Zamora, que por sus muchas ocupaciones no pudo acudir para dirigir unas palabras desde el micrófono.

MANIFESTACIONES DE UN POPULISTA
En un diario de Salamanca aparecen unas declaraciones del significado populista Cimas Leal.

Estima indispensable un régimen político de publicidad y fiscalización. Considera subsanables los vicios parlamentarios con un reglamento rígido. Le parece no puede tenerse por totalmente infuente la etapa parlamentaria que ha terminado.

Se felicita del hecho de destacar cada día más superpersonalidad política Gil Robles.

CONCENTRACION SOCIALISTA
Un periódico de la noche escribe que en San Martín de Vega, a pocos kilómetros de Madrid, se verificó ayer una concentración socialista desfilando las millas y haciéndose ejercicios de tiro.

Cerca de quince el señor Prieto, y da la noticia para que el ministro de la Gobernación vea si tiene que intervenir.

LA MONARQUIA Y EL COMLOT REVOLUCIONARI
CONSEJO
Ocupándose del complot monárquico dice "La Tierra" que Martínez Barrio ha sido requerido por determinados elementos republicanos para poner en práctica una iniciativa de gran interés.

Probablemente se tratará de restablecer el comité revolucionario, con las lógicas excepciones del señor Alcalá Zamora por el puesto que ocupa y del señor Lerroux por sus compromisos con las derechas. Al parecer la iniciativa está en marcha.

En otro lugar asegura que en el último Consejo de Ministros estuvo planteada la crisis en dos momentos. La primera vez fue con ocasión de comentar los aplausos tributados a Martínez Barrio en la Cámara por Alvarez Mendizábal, subsecretario de Agricultura, evitándole desistiendo Samper, y más tarde al llamar la atención del Ministro de Agricultura sobre el caso los de Gobernación y Marina. Intervino Samper y don Cirilo del Río dijo tenía en el bolsillo una carta del señor Alvarez Mendizábal presentándole la dimisión del cargo, pero que no se la había aceptado por estimar que dicho señor no representaba al partido radical en el Gobierno, que es de coalición de varios grupos republicanos, agregando que de desearse la dimisión de Mendizábal estaba presentada la suya. Samper cortó el asunto en seco.

LA VISITA DE BARRIO AL JEFE DEL ESTADO
Dice en su número de esta noche el "Heraldo" que quizá la visita reciente del señor Martínez Barrio al Presidente de la República no haya sido hecha en nombre propio exclusivamente, sino que habrá llevado a la representación de calificados prohombres republicanos.

Se pregunta qué importancia política podrá tener el viaje del presidente de las Cortes a Londres y anuncia para en breve un viaje del Nuncio a Roma, creyendo casi seguro que ya no vuelva.

HABLANDO CON SAMPER
A última hora de la tarde recibió a los periodistas el jefe del Gobierno.

Se le preguntó si pensaba veranear y contestó se proponía instalar a su familia en Cercedilla, yendo él a verla todos los sábados para regresar los lunes. No puede pensar en marcharse al Norte por tener un trabajo agobiante, pues antes del primero de octubre han de hacerse muchas cosas; hay que abordar la reforma arancelaria, y realizar algo de economía dirigida, y presentar en la fecha que marca la Constitución unos presupuestos estudiados a fondo.

Desmintió una información relativa al traspaso de servicios a Cataluña publicada por "El Socialista" y reproducida por "Luz", siendo reflejo de la verdad la aparecida en los demás periódicos.

Dijo había invertido el día en el estudio de varios asuntos pendientes, principalmente el de dotar de contenido eficaz al Banco Exterior de España.

La vida en las regiones

Cinco penas capitales en la causa por los sucesos de Hermigua.- Sesión del Consejo de la Generalidad.- Incendio de una fábrica por unos pistoleros

Madrid 9, 11'30
UNA REVISTA NAVAL
Ferrol.—Se preparan agasajos al ministro de Marina señor Rocha, con motivo de su visita.

Acudirán los buques de la escuadra y habrá revista naval. UN RAYO PROVOCA UNA ENORME EXPLOSION EN UNA FABRICA DE PIROTENIA
Oviedo.—Se desencadenó una gran tormenta con abundantes descargas eléctricas.

Uno de los rayos cayó sobre la fábrica de pirretina, propiedad de E. Alvarez, provocando una gran explosión que redujo el edificio entero y las existencias a cenizas.

Las pérdidas, se calculan en unas 35.000 pesetas. HUELGA DE MINEROS EN ASTURIAS
Oviedo.—Se han declarado en huelga los mineros del grupo de carbones porque la empresa despidió a un obrero.

También se han declarado en huelga los mineros de la empresa Velasco Guerrero, por haber despedido a cinco obreros.

Los mineros que sufren inutilidad para el trabajo y los que reciben subsidios se han reunido y acordado visitar al Gobernador para que realice las oportunas gestiones a fin de que las empresas les paguen los cuatro meses que se les adeudan.

Piden que en la caja de subsidio cese el sindicato carbonero y su paso al orfanato minero designando representaciones del Estado, patronos y obreros y de no conseguirse interés del sindicato minero que declare la huelga general el día 20.

UNA TORMENTA ARRASA LA COSECHA
Oviedo.—El Alcalde de Tineo ha comunicado al Gobernador que una gran tormenta ha arrasado los campos de los labradores dejándoles en la miseria, por lo que urgentemente se solicita el envío de socorros en metálico.

LA LIBERTAD DEL GENERAL GONZALEZ CARRASCO
Cartagena.—Ha salido el general González Carrasco del castillo de Santa Catalina donde ha cumplido el arresto que se le impuso por asistir al banquete a Calvo Sotelo.

Le esperaba su esposa, quien le acompañará en su viaje de regreso a Madrid.

ES LICITO VENCER PERO NO ANIQUILAR
Albacete.—En el Circulo Mercantil de Villarrobledo se ha ofrecido un vino de honor al Subsecretario de Industria y de Comercio, hijo de esta población.

Se dirigieron palabras escomiásticas al homenajeado y éste en el breve discurso de agradecimiento manifestó que en las luchas políticas es licito vencer, pero no aniquilar a los adversarios; precisa una comprensión mutua y una decencia pública que propugnaba Ortega y Gasset para la formación de un partido nacional.

INSTITUTO RADIO-TERAPEUTICO
RAYOS X
San Ignacio 10, de 11 a 7 y de 8 a 9
Tratamiento de cáncer y otras afecciones de huesos, articulaciones, ganglios, etc.
Dr. J. MARIA JULIAN
Rayos X y Aparato digestivo

UN INCENDIO CAUSA GRANDES PERDIDAS
Barcelona.—Cuatro pistoleros penetraron en la fábrica de vidrio propiedad de Robert situada en la calle de Garriga.

Penetraron en el depósito, arrojando dos botellas de líquido inflamable que provocaron un ingente incendio ocasionando pérdidas por valor de 175.000 pesetas.

El fuego se corrió a dos fábricas contiguas, una de celuloide y otra de goma. Los bomberos realizaron esfuerzos inauditos sin conseguir dominar el fuego.

TRANVIA INCENDIADO
Barcelona.—Dos sujetos subieron a un tranvía de la línea número 25 y arrojaron botellas de líquido inflamable, produciendo su incendio que destruyó el carro.

UN ALCALDE GOLPEA AL DIRECTOR DE UN PERIODICO
Ciudad Real.—Anoche hacía las ocho y media, en una calle céntrica el alcalde José Maestro San José, de filiación socialista, molestado por un suelto publicado en el periódico "El Pueblo Manchego" relacionado con una carta suscrita por cuarenta y cinco vecinos sobre el abastecimiento de agua a la cárcel, agredió al director del mencionado periódico, Manuel Nobleja, quien al verse rodeado de público y temiendo una agresión sacó una pistola pero no llegó a disparar.

Un guardia municipal se hizo cargo de la pistola y trasladó a Nobleja a la Comisaría, detenido, pero una vez que declaró se le puso en libertad.

Hoy acudió al Juzgado para ampliar su declaración. Parece que en la sesión extraordinaria del Ayuntamiento se hablará de este incidente que ha dado lugar a muchos comentarios.

EL FALLO DE LOS SUCCESOS DE HERMIGUA
Tenerife.—Se ha dictado fallo por el Tribunal de Guerra que entiende en la causa por los sucesos de Hermigua. Cinco de los procesados han sido conde-

nados a la pena capital, 16 de ellos han sido absueltos y a los restantes se les imponen penas de menos de veinte años.

EL PROCESO CONTRA EL MATADOR DEL GOBERNADOR GENERAL DE LA GUINEA
Palmas.—Ha despertado excepcional interés el proceso que se instruye en esta Audiencia contra el sargento de la guardia civil Restituto Castilla, quien mató al Gobernador general de la Guinea señor Sotoca, por creerse despedido el procesado al ser relevado del cargo.

Los médicos le creen propenso por herencia a los ataques mentales por lo que es irresponsable.

INAUGURACION DEL CURSO DE LA UNIVERSIDAD INTERNACIONAL DE VERRANO EN SANTANDER
Santander.—Se celebró el acto de inauguración del curso oficial de 1934 en la Universidad Internacional de verano.

El curso de extranjeros cuenta este año con gran número de alumnos de todos los países. Presidió el acto inaugural el subsecretario de Instrucción Pública señor Prieto, a quien acompañaba Américo de Castro.

Ambos pronunciaron discursos. Américo de Castro hizo un estudio de lo que representa la Universidad Internacional elogiando a los profesores que desempeñan las principales cátedras.

Dió la bienvenida a los alumnos diciéndoles que en la Universidad Internacional podrán realizar cuantos ensayos científicos deseen.

El fiscal pide en sus conclusiones 30 años de reclusión. EL RETORNO DEL GOBERNADOR DE CADIZ
Cádiz.—Ha regresado el Gobernador quien ha hecho saber que no el llamado como se ha asegurado, el señor Salazar para tratar sobre el expediente instruido con motivo de una inspección practicada en el Ayuntamiento.

No hay nada sobre destituciones. ESTAFADORES POR UNAS TRESCIENTAS MIL PESETAS
Barcelona.—Han sido puestos a disposición del Juzgado correspondiente Magin Capdevila y José Redols acusados de la realización de estafas por valor de 300.000 pesetas a varios almacenes.

SOLUCION DE UNA HUELGA
Cádiz.—Se ha solucionado la huelga que mantenían los obreros de la construcción de los nuevos cuarteles al aceptar una fórmula del gobernador del delegado de Trabajo.

SESION DEL CONSEJO DE LA GENERALIDAD
Barcelona.—Ha celebrado reunión el Consejo de la Generalidad.

Al salir manifestaron los consejeros que habían aprobado 30 artículos del reglamento para la aplicación de la ley de cultivos.

Se ha nombrado Consejero de Orden Público a Miguel Badia.

UNOS MARINEROS BIEN PORTADOS
Barcelona.—Esta tarde unos marmeros de un buque yanqui descendieron al puerto y se embriagaron insolentándose e insultando al público y no queriendo pagar la consumción.

La policía pidió al capitán del barco que los entregara pero lejos de hacerlo levó anclas y huyó.

EL GOBERNADOR DE ZARAGOZA
Zaragoza.—A las diez de la noche regresó de la Coruña el Gobernador señor Otero.

EL VIAJE DE MARRACO
Zaragoza.—Regresó a última hora de la noche de su casa solitaria de Echo el señor Marraco, proponiéndose continuar su viaje hasta Madrid.

CLAUSURA DE LA EXPOSICION DE PRIMAVERA EN BARCELONA
Barcelona.—Con toda solemnidad se celebró ayer el acto de clausura de la Exposición de primavera.

Las autoridades de Barcelona y algunos de los principales organizadores pronunciaron discurso acerca de la importancia que tuvo este año el certamen.

LOS CONFLICTOS INTERNACIONALES DEL PARTIDO AUTONOMISTA VALENCIANO
Valencia.—Después de los graves acuerdos de expulsión del diputado a Cortes don Faustino Valentín y de otros dos afiliados al partido, el Consejo de Unión Republicana autonómica acordó suspender las sesiones hasta el martes.

Entonces se oírán las declaraciones de varios diputados que han sido convocados por carta para esa sesión.

En los centros políticos locales hay expectación. DOS MUERTOS EN UN CHOQUE DE CAMIONETAS
Cieza.—En el paso a nivel de la línea de Cieza a Villena se encontraron dos camionetas cuando llegaba un tren que iba a Jumilla.

Una de las camionetas iba cargada con pellejos de vino e iban en ella el dueño Andrés Campuzano, su hijo Manuel, Romualdo Montero y José Crevillen.

Entre los restos de los dos coches aparecieron muertos Andrés Campuzano y José Crevillen.

Los otros dos viajeros sufrían lesiones graves. También resultaron muertas varias reses que iban en una de las camionetas. Los heridos fueron hospitalizados en Cieza.

Ybarra y Compañía
Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".
Día 4 de Julio Moto-Transatlántico "CABO SANTO TOMÉ".
Día 23 de Julio, Moto-Transatlántico "CABO SAN AGUSTIN".
Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.
Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Vía Layetana, 7.
AGENTES EN NAVARRA
Joaquín Larrayoz Chapetela, 7, tercero
Luis Revestido Sarasate, 34, bajo
PAMPLONA

Caja de Ahorros Municipal
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona
Intereses que abona a los imponentes
Imposiciones anuales 4,00 por 100
Imposiciones semestrales 3,60 " "
Libretas ordinarias a la vista. 3,50 " "
OPICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chafalán con la Chapetela.

CREDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864
Capital social 15.000.000 de pesetas
Capital desembolsado 10.000.000
Fondo de reserva 6.991.440
Con SUCURSALES en Alasua, Aols, Buñuel, Caparros, Cascante, Cintruñigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irujo, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Millagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Saugüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.
DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COPRES DE ALQUILER
Realiza toda clase de operaciones bancarias
INTERESES QUE ABONA A SUS IMponentES
siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España
A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista 3 %
Imposiciones a plazo de 3 meses 3 %
Imposiciones a plazo de 6 meses 3'60 %
Imposiciones a plazo de un año 4 %
Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

Información postal

CARCAZ TAFALLA

Grata visita
Días pasados nos visitó un autobús repleto de patriotas abandotarras. En el poco tiempo que entre nosotros pasaron, pudimos apreciar el alto espíritu patriótico de que están dotados y el afán con que desean conocer esta parte de Euzkadi, que ignorándose a sí misma, no se une al movimiento libertador.

Después de saludar a los patriotas de esta y visitar nuestro modesto Batzoki, dieron una exhibición de nuestros viejos bailes que fue muy aplaudida y comentada por el numeroso público que se había congregado en la plaza.

Grata, muy grata fué la impresión que causaron los patriotas abandotarras y de abanzas eran todos los diálogos que sobre ellos se tuvieron.

Ha dado fin a la siega y con ella ha desaparecido el temor de que las esperanzas e ilusiones de todo un año, sean derribadas en un solo día por las tormentas.

Las trilladoras han despertado de su largo sueño y vuelto a su activa vida con tal denueso que en poco tiempo, darán con la cosecha.

Se encuentran entre nosotros después de haber acabado sus carreras de maestro y peirid agrícola los jóvenes Eladio y Ulpiano Agreda.

Nuestra enhorabuena.

Por grave enfermedad, se ha visto obligado a regresar a Barcelona don Juan Cruz Clordia.

Celebramos se alvise.

FALSA ALARMA

El martes de la semana pasada hubo un pequeño susto ocasionado por el buen Valeriano que había pisado sin darse cuenta el timbre que comunica el Crédito Navarro con el Cuartel de la Guardia Civil. Sería poco más o menos el medio día, cuando la guardia civil salió corriendo del cuartel situándose frente al Crédito Navarro, allí por medio de un movimiento envolvente y después de colocarse estratégicamente, fusil y pistola en ristre, esperaron la salida de los "presuntos atacadores" y vieron que estos no salían, y ante la cantidad de público que se aglomeró, la guardia civil penetró en el Banco y el Director alarmado, preguntó por aquella "romería" improvisada: ¿quién ha tocado el timbre? Nadie, respondió el buen Valeriano sin apercibirse de que estaba pisando el timbre que seguía llamando angustiosamente. ¿Quién p'ra el timbre? Nadie respondió; hasta que por fin hubo necesidad de llamar la atención del mentado Valeriano que se hallaba embobado en su trabajo. En fin: que hubo toda clase de explicaciones y que Valeriano pidió mil perdones y todos contentos.

Excursión a Tolosa

Han quedado abiertas las listas en el Euzko Etxea para ir el día quince a Tolosa al homenaje que Euzkadi va a rendir a Cataluña. Los inscriptos son muchos, así es que por lo menos saldrán tres autobuses de Tafalla para la antigua capital guipuzcoana.

Continúan con gran entusiasmo los preparativos y ensayos para las veladas que en dicho centro se darán el próximo otoño, entre las obras que se hallan ensayando figura una de un tafallés que a decir ver-

te vayas, que en su casa lustran suelos y muebles con l

Encáustico Alirón

que es nuestro peor enemigo.

Entre pulgas: "No, con esa señora no te vayas, que en su casa lustran suelos y muebles con l

INFORMACION DEL EXTRANJERO

Tataresco en París.-Detención del jefe de la organización nazi austriaca.-Una revolución más en Cuba, acaudillada por el general Lozano

LOS MINISTROS FRANCESES DE NEGOCIOS EXTRANJEROS Y MARINA, A LONDRES

París. — A las cinco menos diez salieron ayer, con dirección a Londres, los ministros de Negocios extranjeros y Marina, señor Barthou y Pietri.

Acompañan a los ministros: al primero, el secretario general del ministerio, señor Leleger; e idirector adjunto de Negocios Políticos y Comerciales del mismo ministerio, señor Massigli; y el cónsul de Francia, afecto a la Oficina del ministro, señor Roussel-Leroy.

Y al segundo: el capitán de fragata Duprez y el comandante Decou, del Estado Mayor general de la Marina.

Ambos ministros estaban en la estación para un cuarto de hora antes de la salida del tren; y este tiempo lo emplearon en conversar afectuosamente con el embajador de la Gran Bretaña en París, sir George Clerk.

ACTOS DE LOS PARTIDOS EX-TREMISTAS

París. — Bajo un sol verdaderamente regalés, se efectuó ayer tarde la anunciada manifestación organizada por los partidos socialista y comunista a guisa de protesta por las actividades fascistas.

Los manifestantes se congregaron, con mucho orden, en la Porte-Doree; y luego se dirigieron al bosque de Vincennes, donde tuvo lugar un mitin.

Se registraron los inevitables incidentes entre los manifestantes y la Policía, s'a que tales incidentes revistieran verdadera gravedad.

En Lyon se celebró una reunión de secciones de la Asociación de amigos combatientes, que desfilaron ante el monumento a los muertos, sito en el Parque de la Cabeza de Oro.

No se registraron incidentes.

los mercados de Berlín con motivo de la falta de patata. La escasez de este tubérculo se debe, en parte, a que los agricultores de la región, descontentos porque el Gobierno impuso el precio de la tasa, han suspendido el envío del mismo.

EL MOVIMIENTO REVOLUCIONARIO EN HOLANDA

Róterdam.—Se han producido incidentes con motivo de una campaña que se venía efectuando para lograr una rebaja en el precio de los alquileres.

Se suponen que estos incidentes acabarán de mala manera.

Hasta este momento ya hay diez personas heridas en las revueltas.

Estas tienen un gran parecido con las producidas recientemente en Amsterdam, lo que induce a sospechar la existencia de un plan elaborado de antemano.

EN LOS CENTROS MINEROS

Amsterdam. — El sábado se produjeron movimientos parecidos en numerosas localidades, destacando los sucesos acaecidos en Haarlem y Gariem, centros mineros importantes.

La vuelta a Francia

Aix-les-Bains.—Se ha corrido la sexta etapa de la Vuelta a Francia.

La subida a los Arravis fué coronada por el siguiente orden:

Primero, Vervaecke; segundo, Moliner; tercero, Magne; cuarto, Morelli; quinto, Esquerre; sexto, Trueba.

En la clasificación de la etapa el resultado ha sido el siguiente:

Primero, Speicher.
Segundo, Lapébie.
Tercero, Morelli.

BALNEARIO DE BELASCOAIN (Navarra)

Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas, gota, reumatismo, etcétera. Evite los cólicos del riñón e hígado, expulsando los cálculos y arenillas. Temporada oficial: 15 de junio al 30 de septiembre. Balneario montado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedería a precios módicos para familias de posición modesta.

ITINERARIO: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de autobuses que sale de las Oficinas de la Sociedad.

INFORMES: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain.—Pamplona.

MUERTE DE UN EMINENTE HOMBRE DE CIENCIA

Toulouse. — Ayer mañana falleció, a los 86 años de edad el eminente hombre de ciencia Benjamin Baillaud, director del Observatorio de esta localidad, gran oficial de la Legión de honor.

DOBLE CRIMEN Y SUICIDIO DE UN DIPLOMATICO PERUANO

París. — En su domicilio de la calle de Galileo, por motivos que aún se desconocen, el primer secretario de la Legación del Perú en Bruselas, don M. García, disparó un tiro de revólver sobre su esposa.

También disparó sobre una hermana de aquella, que se interpuso.

Ambas están muy graves. Luego dirigió el arma sobre sí, hiriéndose mortalmente.

EL EX KROMPRINZ, A NORUEGA

Berlín. — Noticias de Oslo dicen que el periódico "Socialdemócrata", en su número de ayer declara saber de buen origen que el ex Kromprinz ha comprado un hotel en aquella ciudad, y que piensa trasladar allí su residencia.

TREVIRANUS HA HUIDO

Berlín. — Dicen de Londres que el "Daily Express" publica una información que desmiente las noticias referentes al señor Treviranus, ministro que fué de Comunicaciones con Brunning y según las cuales había sido fusilado.

El "Daily Express" anuncia que Treviranus se ha refugiado en Inglaterra, después de escapar de milagro de las balas disparadas contra él por la "Guardia negra".

OTRA ENTREVISTA HINDENBURG-VON PAPPEN

Berlín. — Ayer volvió a entrevistarse con el Presidente Hindenburg el vicecanciller von Pappen.

LA FALTA DE PATATA

Ayer se produjeron algunos desórdenes en

Cuarto, Calawe.
Quinto, Cazuleni.
Sexto, Vieto.
Séptimo, Maes.
Octavo, CAÑARDO.

Todos en el mismo tiempo.

LOS CONFLICTOS EN LA HABANA

Según las pesquisas de la policía por el complot descubierta.

De Monterrey dicen que acaudillada por el general Lozano, ha estallado un movimiento revolucionario cerca de Pesquería Oñica.

El regimiento número trece se dispone a atacar a los rebeldes.

EL VIAJE A PARIS DEL MINISTRO RU-MANO DE NEGOCIOS EXTRANJEROS

París.—Ha llegado a esta capital el ministro de Negocios Extranjeros rumano señor Tabaresco, que ha venido para arreglar problemas que afectan a ambas nacionalidades.

LAS NEGOCIACIONES ANGLO-FRANCESAS

Londres. — Han comenzado las negociaciones anglo-francesas con asistencia de Barthou.

DETENCION DE UN JEFE DE FUERZAS NAZIS

Berlín. — Comunican de Munich que ha sido detenido Habitch, jefe de las organizaciones nazis austríacas.

LOS NUEVOS LOCALES DE LA PRENSA DE BUENOS AIRES

Buenos Aires. — El rotativo "La Prensa" inauguró el nuevo edificio dotado de una maquinaria potentísima.

Ha lanzado un extraordinario con una tirada de 725.221 ejemplares.

A. OROZ Médico

San Antón 3. Teléfono 1499

ANALISIS

Prensa exclusivamente católica

La encontrará usted en Estella, en la administración de "LA VOZ DE NAVARRA"

Imprenta de Fray Diego de Estella
CALLE MAYOR, 99 y 97

GENERAL ELECTRIC Refrigerator

Refrigerador eléctrico funcionamiento garantizado

GARANTIA TOTAL 4 AÑOS

Tenemos referencias de instalaciones efectuadas hace 6 años.

Para cada caso que usted necesite refrigeración tenemos la solución debida.

Victor Bregaña
Mayor, 30 Teléfono 2545
PAMPLONA

-LA PELOTA-

En Euskal-Jai

LOS PARTIDOS DEL DOMINGO

POR LA MAÑANA

Al encaminarnos ayer por la mañana al frontón Euskal Jai, no abrigábamos la menor esperanza de presenciar un encuentro de gran clase aun cuando al anunciado sepretendía revestirse de cierto aparato decorado e impropio para una pugna mañanera en plena febrilidad Sanferrinesca. A todo lo que no sea ir a las churrerías o al chacoñi, el público le hace el vacío. Claro es que el afán de lanzar a la suerte unos billetes del Banco con la esperanza—pueñil esperanza—de aminorar el presupuesto de fiestas pudo mucho am en los no habituados a manejar a diario los boletos, y así ayer aumentó bastante el número de espectadores.

El partido entre Ostolaza y Salaverria I contra Arano y Bernardo Irigoyen no dió ocasión a cosas excepcionales. La tendencia del agio fué durante la casi totalidad del partido favorable a los forasteros que tras un peloteo, mejor dicho, un tanteo complicado con el consiguiente movimiento alterno de los colores del marcador, fueron derrotados por cinco tantos de diferencia.

Ostolaza, en algunos ratos, jugó unos peloteos espléndidos, pero en el peloteo lo tuvo sujeto Arano, que estuvo generalmente mejor que aquel. También Bernardo acusó superioridad sobre Salaverria.

POR LA TARDE

Desde antes de dar comienzo el partido, los entendidos "entendían" que Aziproz e Iturrain ni para merendar con Arce y Zabalza, y así pagaron sus fantásticos victoriosos, pues hasta última hora no modificaron su criterio, ni había razón para hacerlo, puesto que los favoritos, aparte una sola ocasión en que fueron rezagados en cinco tantos, iban por delante aun cuando la ventaja no llegó a ser superior a seis puntos.

Y transcurrió la primera mitad esperando que de un momento a otro se patentizara una superioridad que justificase el hecho de que con solos cuatro tantos de ventaja se concertaron apuestas con momio de cien duros contra veinte. No llegaba tal momento, y aferrados los adinerados a su criterio, no se percataron de que Arce comenzó a complementar la enorme actuación de su compañero Zabaleta, para lograr en forma magnífica empatar en el tanto 39. También hubo igualdad a 40; y a partir de ahí, aunque con toda clase de zozobros y pánico consiguientes, Arce y Zabaleta se llevaron el partido dejando a sus contrincantes en 45 y sumidos a los adinerados en la mayor desesperación.

Fué la tarde del domingo, como suele decirse al margen de la cancha, de grandes "paños" a las carteras de los alicistas, se "entendía".

Y fuera de la influencia de los comentarios apasionados por el color de los boletos, se hace preciso proclamar que el partido, en una apreciación general de su desarrollo, fué algo magnífico, por varias circunstancias.

La primera de ellas va encauzada en la brega que hubo de sostener Zabaleta en magníficos duelos con Iturrain, al que sobre-

pasó en juego, en calidad de juego y maestría, por su sotamano estilista y sabiamente dirigido, y por que a pelota abierta, a bote, la devolvió cruzada al sitio de la muerte, conquistando así en jugadas personales varios tantos para su bando, el público le premiaba con sendas ovaciones admirablemente logradas. Así se lucha, sea quien sea el enemigo.

Pongámos seguidamente y muy cerquita a Ace, que a partir del tanto 25, vió compensada su furia acometividad con el temple de la pelota, y cubriendo muchos cuadros cuando era preciso y Zabaleta le mandaba entrar sucudido a volca al aire desde el nueve y medio unos trallazos imponentes e irrefutables y otras veces jugó la pelota sin mayor violencia pero con perfecta colocación. Estuvo hecho todo un bravo el estellés. ¿Verdad Zabaleta?

Y todo eso fué necesario para vencer a un Iturrain, que jugó en todos los cuadros y mandó la pelota baja y cruzada, como si dentro de la bolita estuviese encerrada la intención de un miura. Cuando le convino atrasarla, pegó unos mandobles de la primerísima marca. Algunos no creen en la violencia de la pegada de Iturrain cuando juega baja la pelota. Les recomendamos que se coloquen en los primeros cuadros y escuchen el "dulce" sonibo al besar el frontis y que lo comparen con el de cualquier zaguro.

Aziproz tuvo ratos muy buenos y espléndidos, pero falló otros que nosotros disculpamos dadas las condiciones de la contienda.

LOS DE AYER LUNES

POR LA MAÑANA

Como el día anterior, el partido mañana, no careció de interés, y tuvo un proceso tan rápido, que para las doce horas ya habían liquidado los corredores.

Los hermanos Salaverria fueron derrotados con pasmosa facilidad por Taoloi y Bernardo Irigoyen, a los que dejaron en 29 tantos para 50.

No queremos cansar la atención del lector relatando pormenores de la lucha, porque no hubo incidencia alguna digna de especial mención y porque con lo expuesto basta para quien no presenció el encuentro pueda reconstituirla.

POR LA TARDE

De nuevo volvieron a pasar "las de Cain" los alicistas cuyas carteras salieron seriamente quebrantadas.

El partido fué muy competitivo en todo momento con tendencia favorable a Bastarrica y Guelbenzu; pero a partir de la igualada a 30 tantos, Aziproz y Zabaleta dieron la vuelta a la tortilla y se colocaron en 37 por 31, siendo a su vez alcanzados a 39 y 40.

La última decena se jugó ante la expectación que puede suponer el lector y por fin resultaron vencedores Bastarrica y Guelbenzu por cuatro tantos de diferencia.

Zabaleta agregó una más a la serie de actuaciones brillantísimas que ha desarrollado esta temporada en el Euskal y ayer pudo muy bien haber triunfado si su compañero Aziproz le ayuda algo más, que muy bien pudo hacerlo.

Bastarrica hizo un gran partido y Guelbenzu estuvo fuerte y seguro.

Aceros Hierros Carbones Ferreteria Talleres de construcción

Preñas para vino y aceite

Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria de panadería

MARRODAN Y REZOLA, S. L. Apartado 2, LOGROÑO

LARIOS, S. A. - Málaga

COÑAC - VINOS GENEROSOS

Propietarios de la marca

Jiménez & Lamothe

Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.-Ansoategui, 20 y 22.

LA VASCONIA S. A.

PAMPLONA

Capital autorizado	7.500.000 pesetas
Capital desembolsado	6.800.000
Reservas	3.850.000

El Spurcial en las principales poblaciones de Navarra

TIPOS DE INTERES

Desde 1º de Julio de 1933 y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario, de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:

I.-Cuentas corrientes

A la vista 3 por ciento anual

II.-Operaciones de ahorro

A) "Libretas ordinarias de ahorro de cualquier clase, tengan a no condiciones limitadas 3 1/2 por ciento anual

B) "Imposiciones

Imposiciones a plazo de tres meses 3,00 por ciento, ann.

Imposiciones a plazo de set meses 3,50 "

Imposiciones a plazo de 12 meses 4,00 "

Regíran para las cuentas corrientes a plazos los tipos máximos señalados en esta norma para las imposiciones a plazo.

LEÑA DE HAYA

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya en trozos manutables que no exceden de un metro de largo, para panaderías e industrias y también cortada expresamente para coquinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe balsa para camiones donde pesar cómodamente la leña con exactitud.

También vendemos leña en iguales condiciones sobre vagón Olazagutia.

Dirigirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o a su Administrador en ZUBIRI

Agente en Pamplona: JUAN SAMPER. Teléfono 2610. BURLADA

Notas teatrales

(Viene de la primera página)

to, que no vamos a detenernos en examinarla, únicamente diremos que a nuestro juicio la comicidad se ha exajerado un poco en algunas escenas y que podrían hacerse en la obra algunos discretos retoques.

La Compañía del Teatro María Isabel de Madrid supo interpretar con acierto este gracioso juguete cómico, y así lo estimó el selecto público que presenció la obra, el cual premió a los actores con abundantes aplausos.

Entre los intérpretes destacaremos la acertada actuación de María Bru, en su papel de Baldomera y Rafael López Somoza en el de Anacleto.

OLIMPIA

"El Juzgado se divierte" de Antonio Paso fué la obra puesta en escena ayer, en función de tarde por la compañía de Casimiro Ortas en el Coliseo Olimpia.

Obra de las de pasar el rato, con tendencia vodevilesca, con tipos bien definidos y desde luego mejorados por el arte algunos de los artistas que forman parte de esta compañía.

Por la noche, con un lleno, fué puesto el romance en tres actos, de Pedro S. Neyra y Pablo S. Mora "El Bandido Generoso" en la que los actores cosecharon grandes ovaciones a que merecidamente se hicieron acredores.

Bombas Worthington

Más agua con menos gasto

WORTHINGTON
Apartado 372, Madrid

ANSELMO MONTILLA
General Zurbano, 5 LOGROÑO

OFICIALES

BIGUEZAL
Subasta de pinos
Con la rebaja del 20 por 100 de su tasación...

DIPUTACION FORAL DE NAVARRA
SUBASTA DE OBRAS
En el "Boletín Oficial" correspondiente al día 6...

El traspaso de Lafuente

Lecemos en la prensa de Madrid:
"El presidente del Madrid F. C., don Luis Usora Bugallal, al marchar...

Tiradas de pichón

En el atrayente plan de festejos organizados por la Sociedad "Pamplona Law-Tennis Club"...

PATRIOTAS Solidario vasco

Acuérdese que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR...

SECCION DE DEPORTES

CICLISMO

La Vuelta a Francia

EL PATRON SIGUE EN SUS TRECE
No sabemos hasta qué punto ha podido apretar el calor en las carreras de Belfort a Evian...

EL CALOR

El calor, que marcha en estas etapas estupendamente, ha subido varios puestos en la clasificación general...

LA BATALLA DE BALLON D'ALSACE

PRIMERA EPOPEYA DE LA GRAN VUELTA A FRANCIA, QUE HA SERVIDO PARA DEMOSTRAR LA GRAN CLASE DE LOS "GRIMPEURS" EZQUERRA Y TRUEBA...

FRONTON EUSKAL-JAI

A las once de la mañana.
MINA LAGUIRRE
TACOLO-IRIGOYEN
SEGUNDO PARTIDO

FRONTON MODERNO

Partido para hoy día 10 a las once y media de la mañana
ATANO II y CHICURI
ARRIETA HERMANOS

AMERICAN CIRQUE

EN LA FERIA
4:30 tarde, 7:30 y 11 noche
DIEZ NOVEDADES AMERICANAS
25 CABALLOS SABIOS

Teatro Gayarre

TELEFONO 2228
Compañía del Teatro María Isabel de Madrid
Dirección ARTURO SERRANO

Caramba con la Marquesa!

NOTA.—Una moderna instalación frigorífica, sin corrientes de aire permite mantener la sala de este teatro a una temperatura deliciosa.

Coliseo Olimpia

SAGE TELEFONO 2264
COMPANIA DE COMEDIAS DE CASIMIRO ORTAS
Hoy martes 10 de Julio de 1934

Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.
Los encargos en Funeraria de Ciga

The y Elixir Pujol
Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, gripe, etc.

PERA EL CUCO
AVICULTORES
alimenta vuestras aves con huesos molidos y obtendrás sorprendentes resultados.

TOCINO SALADO 3 Ptas. y 3,20 kilo
JAMON DULCE, CHORIZO DE PAMPLONA EXQUISITO
SE SIRVE A DOMICILIO
CASA CIGANDA - Mayor 56 - Tel. 1626

"EL IRATI" S. A.
Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos al precio de 4 pesetas
puesto en el domicilio del comprador

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas.
Alquileres
EN ELIZONDO, alquilase piso económico amueblado temporada verano; sitio céntrico.

COMPRA
SE DESEA comprar bicicleta en precio de verdadera ocasión.—Razón en la Administración.
COMPRARIA teja, igual plana que de canal, barata.—Razón en este periódico.

VENTA DE MOTOR. Se vende un motor marca "NATIONAL" de 34/38 HP, tipo horizontal de aceite pesado, muy poco consumivo sin usar.
LABRADORES: Sábanas para era, saquerío de todas clases, lonas para segadoras y toldos, calidades superiores y precios sin competencia.

VENDO camión motor Hispano, Suiza, 22 HP, toda prueba.—Informarán caseta caramelos Feria, Félix Aragó.
VENDO gramola seminueva, "Voz de su amo", con numerosos discos. San Nicolás, 7, tercero.
VENDO vaca holandesa, seis años con su cría de dos días. Modesto Lizarraga en Echarr-Aranaz.

POSTES DE LUZ algo cortos, querría vender unos 15, a cualquier precio.—Razón en la Administración.
CONTRATISTAS! Vendo grandes partidas de tabla, semejante a la ripia, pero algo más gruesa y mejor, procedente de liquidación, en todas las medidas deseables, a 1,40 el metro cuadrado. Es propia para encofrados de cemento o entablillado de tejados.—Informes en la Administración.

EN EL BARRIO de San Juan se vende una casa con dos robadas de tierra, instalación de agua, plantaciones frutales y gallineros. Darán razón Bibiano Viguera.
AGRICULTORES. Tabletas, Palos, Velas, Segadoras, Estafeta 54.
VENDO aparato luz comedor, cuna dorada y cama-cuna. Tudela, 13, segundo, izquierda.
VENDO carros nuevos de una y dos caballerías. Los cederá baratos. Ramón Gabasa, Sangüesa.
Varios
LA PROVIDENCIA DE ESPAÑA. Autorizada Ministerio. Facilita préstamos para propietarios, industriales, edificar, etc.
Dentista
Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete.



egunekua

¿Gatza ote zan gero?

Bein batean, Gatza'rik gatza ekartzeko agindu zioten Fernando'ri. Astoa aurrean artuta, an joan zan tipi tupa, tipi tupa, Gatza aldera. Gatza-zaku auuudi bat jarri zion astoari bizkar-gaifean, eta tipi tupa, tipi tupa, berriz etxe-aldera.

Bidean iru ibai igaro bear zituzten, eta ez dakigu nola izan zan, baña lendabizikoan sartu ziranean, astoa txiritxistatu ta erori zan, ¡Bapo zeok gure gatza!

Erdia baño geigo urtu zan, eta len baño pixu gutxigo zeramala laister antz eman zion astoak. "Busti detalako dek bada ori - zion astoak bere kasa - busti detalako... Ori berriz ere badek berriz ere bustiko diagu bada...". Ta bigarren ibaian ¡zapla! berriz astoa bera, ta irugarrenean berriz. Irugarrenek irten zanean, arin ta pozik zijoan gure astoioxa.

Arrano astoa! Nerekin ibillaz maltzurkeriak ikasi dituk ik ere, baña oraindik ez aiaz ire nagusia aña. Biar emango diat nik iri...

Urrengo egunean, tipi tupa, tipi tupa, berriz Gatza'ra. Artu zuan Fernando'k zaku auuudi bat, esponjaz bete-bete egia zuan, astoari bizkar-gaifean jarri zion, eta... ¡jaka-xo motel!

—Gaur karga txikia diagu—zion astoak—. Ala ere, txikia baño txikiagoa obe izango diagu.

Ta ibaira irixtean, ¡zapla!, erori zan. Baña, ¡jarranotan!, oraingoan, karga gutxiu boarrean geigotu egin zitzaion. Bigarren ibaian zaku busti zuan berriz, ta geigotu oraindik. Irugarrenean, zaku busti zuan... eta indarrak bear ziran gero uraxe eramateko. Dantutu zitzaion orreatik; ez zuan arrek geigo kargarik bustiko.

Orduzkerotik, gatza ondo legor ekartzan zuan bai Gatza'rik Fernando'ren astoak. Busti, ez busti, zalantzan egoten zan batzuetan, baña... ¿gatza ote zan gero? ¿esponjak ote ziran gero?

G. MUXIKA.

¡Euzkadi'ko aur Euzkaldunei!

AUR TXAPELKETA

Tolosa'ko Aberrí etxean aldunel omenaldia dala ta, larunbatez egingo dan aur jale-rako Euzkadi'ko nexka mutil gutzien artean txapelketa bat erazten da.

Bi mallakoa izango da. Lenbizikoan 10 urtetik 14 arteko nexka mutilentzat. Iru gai izango dira: 1.º goa, Euzkadi'ko edestiarren edozein gertaera. 2.º gn, euzko ipul bat edestu, kontatu. Bakoitzetik gutxienez iru kuartila. 3.º gn, marrazki edo dibujo bat.

BIGAREN MALLA.—10 urte bitartekoentzat. Edozein gaiz idatzitako ipula, kuartila bat gutxienez.—2.º gn, marrazkia.

BALDINTZAK

1.º Lanak EUZKERAZ idatzizak bear dira. 2.º Paperen alde batetik idatziko dira. Lenengo mallakoak tintaz, ta bigarrenak al badute. 3.º Idazkera al dan garbiena ta txukunena egin bezate.

No VIAJE usted sin ONDOIBIL, infalible contra el MAREO

4.º Lanak datorren osteguneko, illaren 12.º gn arte bidali ditzen, zuzenbide onekin. **AUR JAlA. EMAKUME ABERTZALE BATZA.** Aberrí-etxea. Tolosa.

5.º Irakaste edo gurasoen esku lan oietan nabaituko balitz ez liraké txapelketan sartuko.

6.º Lanak izenorde "Jema" batekin izenpetu bear dira. Sobre itxi baten barruan, bakoitzaren zuzenbidea ta onen azalean, lanen azpian jarri duten izenordea. Sobre au ta lana beste sobre batean itxi ta Tolosa'ra bidali.

7.º Epaile malak erabakiko du sariak zintzuri eman.

SARIAK

LENENGO MALLA.—Gai bakoitzeko onenari 25 peseta.

Ta bigarrenari 15 peseta.

BIGAREN MALLA.—Gai bakoitzeko onenari 15 peseta.

Ta bigarrenari oroipen bat.

Para Calzados

Los mejores en su clase y precio, SAN NICOLAS, 2 (PLAZA DEL CASTILLO).

SALDOS

JAVIER, 1 (BAJADA DE SAN AGUSTIN)

UZTAILA

Eguzk. 4:53-10:47 — Illargi barri. 11:º gn.

10

191 ASTEARTEA 174

Deunak: Genar, Pell Kistobal, Sekunde, Errupñe, Amale, Marin, Phillipa, Alesander. — Jenaro, Félix, Cristóbal, Segundá, Rufina, Amalia, Marino, Felipe, Alejandro.

INFORMACION TELEFONICA DE ARABA, GIPUZKOA Y BIZKAYA

Diversos actos nacionalistas en Erandio-Goikua, Abando, Barakaldo, Sestao y otros puntos de Bizkaya

El Tribunal de Urgencia de Donostia resuelto a terminar rápidamente las causas pendientes.-Para el miércoles próximo ha sido convocado el Comité de los Dieciocho. Terminó la semana de Acción Católica Parroquial en Ondarreta.

GIPUZKOA

Donostia 9, 23.00
REUNION DEL COMITE DE LOS DIECIOCHO

Nos manifestó el alcalde que para el miércoles, a las once de la mañana, ha sido convocado el Comité de "los 18", que se reunirá en Bilbao en el Palacio Provincial, ignorando los asuntos a tratar.

El alcalde de Irún dió cuenta al señor Muga de que en las obras de la Avenida del Puente de Francia ha habido necesidad de apoyar unas escaleras sobre uno de los machones del puente. Esto ha parecido mal a la Empresa del "topo"; que dió ordenes a uno de sus capataces para que, sin consentimiento alguno, procediese al derribo de la escalera.

Esta medida y forma de proceder no ha satisfecho en Irún y se pretendió impedir la demolición de la escalera, ya que no se había hecho reclamación alguna cuando fué construída.

El capataz, a pesar de todos los ruegos, quiso hacer el derribo, y en vista de su insistencia y negativa a obedecer a las autoridades ha sido detenido.

MORTAL ATROPELLO

Según han comunicado de Zarauz el sábado en el kilómetro 34 de la carretera general, ocurrió un sensible accidente que costó la vida a una mujer que iba por aquel lugar en compañía de su esposo.

Según las referencias que del suceso tenemos, la camioneta de San Sebastián, que conducía Ramón Izagurre, iba con dirección a Usurbil.

Un matrimonio integrado por José María Michelena y María Lázaro intentaba en aquellos momentos cruzar la carretera. Al abrirse del paso de la camioneta el marido se detuvo en su camión y la mujer, por el contrario, avanzó con tan mala fortuna que fué alcanzada por la camioneta que le causó la muerte.

El vehículo rompió una baerndilla en un trozo como de unos cinco metros cuando viró para ver si podía evitar el accidente.

MUERE REPENTINAMENTE EN LA IGLESIA

Según han dado cuenta ayer fué a entrar en una iglesia de Irún Santiago Alzpurua Bengochea, de 48 años, que habitaba en Urzuzo de Santos (Navarra), cuando

sintióse repentinamente enfermo y sin que nadie le pudiera prestar auxilio alguno, quedó muerto en el templo sagrado.

DETENIDOS

Por los Miqueletes del puesto de la villa de Alegria de Oria, han sido detenidos y puestos a disposición del Juzgado municipal de la misma los vecinos de aquella localidad Victoriano Ganzarain Gocochea, de 17 años, José María Eagastume Lasa, de 21, como autores de la rotura de los cristales del autobús del vecino de Amézqueta, don Jacinto Arandía, al arrojar varias piedras al paso de dicho vehículo que regresaban con unos tradicionalistas y margaritas del mitin celebrado en Bedayo y resultando llesos sus ocupantes.

En Zumárraga han sido detenidos, a la llegada de los trenes descendentes números 35 y 1, por documentación y viajar sin billete ocultos en los mismos, Julio Paunero Pérez, de 16 años, de Baracaldo (Bizcaya); Ramón Alvarez, de 22, de Oviedo, y Antonio Espinosa Morales de 20 años, de Madrigas (Ávila), siendo expulsados todos ellos de la provincia.

EL TRIBUNAL DE URGENCIA

El Tribunal de Urgencia ha resuelto ter-

dores que intervendrán en el mitin que se ha de celebrar por la tarde, en nombre de Cataluña y de Galicia; por los vascos hablará Alzeta.

El tónico-fortificante preferido por la clase médica es el acreditado VINO ONA

ARABA

Gazteiz (Vitoria) 9, 23.15

GOBIERNO CIVIL

El señor gobernador recibió a los periodistas, sin poderles dar noticia algunas de interés.

AYUNTAMIENTO

Nos ha manifestado el señor Martínez que esta mañana se han reunido en el Ayuntamiento los trigueros para nombrar un vocal efectivo y su suplente.

Mañana se reunirán los harineros con el mismo fin.

UNA ANCIANA AGREDIDA

En este Centro se presentó la anciana de 70 años Dorothea Murguía J. ménez, la cual manifiesta que en el campo de Arriaga fué

En Bolibar se celebraron interesantes actos con motivo de la inauguración oficial del Batzoki.

LA ACCION CATOLICA PARROQUIAL EN ONDARRETA

En Ondarreta, como final de la semana de Acción Católica Parroquial, se celebró una solemne misa de comunión en la iglesia parroquial de las Mercedes, y luego se dirigieron los invitados al barrio de Romo, donde tuvo lugar la ceremonia de la colocación de la primera piedra de una escuela que allí se piensa construir.

El párroco de Ondarreta pronunció una palabras alusivas al acto.

CENTROS OFICIALES

En la Diputación se reunió la Gestora, despachando asuntos de trámite referentes a las relaciones entre los Ayuntamientos, carreteras, etc.

Se dió cuenta de que estuvieron en Iruña comiendo con el señor Lerrón, los señores Gallano y Beltrán, destacados miembros del Partido Radical en Bizcaya.

En el Gobierno civil se recibieron numerosas vistas que no frecen interés noticiable.

URALITA DRENA Sanitaria

Tubería

Sucursal: Navas de Tolosa, 15.-Teléfono 1612

minar rápidamente las causas que tiene pendientes. Con tal fin, el Jueves se celebrará la vista de la causa por actos de sabotaje en un autobús de la línea de Gros, hechos ocurridos el 20 de junio pasado.

Al día siguiente se celebrará la vista de la causa instruída por el Juzgado de Tolosa, por tenencia de explosivos y armas. Los procesados, que son ocho, serán detenidos: cinco por el señor Amilibia y tres por el señor Pradera (don Javier).

La semana próxima se verá la causa por los atracos de Rentería.

UN ATROPELLO

En Mondragón, un ciclista, llamado Julián Aranzabal, atropelló a María Lazcano, de 36 años, produciéndole graves heridas.

EL GOBERNADOR A IRUÑA

Marchó a Iruña el Gobernador Civil, acompañando al Ministro de la Gobernación.

EN EL FRONTON

En el partido de hoy en el Moderno, contendieron Solaberri y Martín contra Aduriz y Echániz (J.) ganando los últimos por once tantos de ventaja.

LOS ACTOS NACIONALISTAS DE TOLOSA

La Comisión organizadora de los actos que han de tener lugar el domingo próximo en Tolosa en homenaje a los diputados del Partido Nacionalista, ha ultimado el programa de los festejos con una regata de bateles que tendrá lugar entre los mejores remeros de Guipúzcoa, esto es, dos de Orio contra dos de Pasajes.

No han sido designados todavía los ora-

grada con una navaja, por un sujeto de unos 40 años y del que sólo sabe que se llama Aurelio, el cual le produjo algunas lesiones.

BIZKAYA

Bilbao, 9, 22.00

ACTOS NACIONALISTAS

Ayer se celebraron con gran animación los actos de inauguración de los Centros nacionalistas de Erandio-Goikua.

Por la mañana hubo misa de comunión y misa mayor, recepción de Comisiones y actuación de los espatadantzaris y poxpolifias. Por la tarde se celebró el banquete oficial a cuya terminación pronunció un magnífico brindis don Jesús de Zabala.

Después hubo un alarde de espatadantza en el que actuaron 22 grupos y, finalmente, una animada romería vasca.

El gobernador no autorizó el mitin, por haberle anunciado que tendría lugar en una campa.

También se celebró la inauguración de Emakume-Abertzale-Batzka y Euzko-Gaztetxu-Batza de Abando. Hubo con tal motivo actos religiosos y profanos que estuvieron muy concurridos.

Lo mismo podemos decir de los actos celebrados con motivo de la inauguración de Barakaldo'ko Euzko-Batzokia y de Euzko-Gaztetxu-Batza de El Regato.

En Sestao, con motivo del aniversario de la inauguración del Batzoki, se celebró una solemne misa, dejando para otra fecha, que se anunciará oportunamente, la celebración de otros actos con que se desea festejar el acontecimiento.

Dijo el señor Velarde que había dado diferentes órdenes a los Ayuntamientos, por lo que se refiere a la vigilancia en las playas.

En el Ayuntamiento se facilitó a la Prensa la noticia de que había sido cursado a Madrid, al ministro de Obras Públicas, un telegrama en el que se decía que, con el fin de aliviar la crisis obrera, se le pedía la pronta resolución del expediente de ensanche de la trinchera de Cantalojas.

LA ESCUADRILLA DE HIDROAVIONES
Ayer mañana despegaron en aguas de Getxo los diez hidroaviones que forman la escuadrilla mandada por el comandante Franco.

Se dirigieron a Santoña para aprovisionarse de carburante y continuar luego, buscando la cuenca del Ebro, con dirección al Mediterráneo.

HALLAZGO DE UN CADAVER

De Ariz comenican que junto al puente del ferrocarril de Donostia fué hallado el cadáver de un hombre llamado Florentino Frías.

Se supone que se cayó del tren en marcha con tan mala fortuna, que falleció a consecuencia del golpe recibido.

RIÑA DE TRAGICAS CONSECUENCIAS

Noticias de Zornotza dan cuenta de que en una riña por cuestión de intereses entre José Domingo Arrabalaga Monasterio, de 39 años, casado, de oficio herrero y Pedro Urdaín de Zornotza, de 35 años, soltero, el primero dió a su adversario un fuerte golpe en la garganta, seccionándole la yugular, muriendo el desgraciado Pedro, a los pocos instantes.

El agresor ha sido detenido.

VENGANZA POLITICA

En el Gobierno civil se facilitaron referencias ampliatorias con respecto al hallazgo de un cadáver en Gallarta.

Parece ser que cuatro individuos salieron al paso de Celestino Latorre Ista, de 27 años, soltero, jornalero, y le hicieron varios disparos uno de los cuales le atravesó el corazón.

El muerto era un significado comunista, aunque es cierto que no tenía antecedentes delictivos.

Se cree que se trata de una venganza de carácter político y se busca a los autores del crimen.

OTRO HOMBRE MUERTO

Bajo el puente de Etxebarri fué hallado el cadáver de un hombre llamado Miguel López Alvarez, de 38 años, natural de Viana (Logroño) y empleado en "La Vasconia".

Se cree que se cayó del puente muriendo a consecuencia del golpe recibido.

FALLECIMIENTO REPENTINO

Esta mañana, en el carro en que viajaba falleció a consecuencia de un ataque cardíaco, José María Etxebarria, natural de Asturias.

A San Sebastián

por joyerías y relojes de las primeras marcas suizas. Surtido moderno completo. Calidad - precios - elegancia - garantías. RELOJERIA INTERNACIONAL, Garibay frente correos.

PAPER DE FUMAR

BAMBÚ

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

Aguas minerales naturales de **Carabaña** Purgantes, depurativas, antibiliosas, antihepéticas

PROPIETARIOS Hijos R. J. Chávarri Maura 12 (antes Lealtad)-Madrid

C.ª Trasatlántica

Vapores correos españoles Próximas salidas

CUBA MEJICO, CUBA NEW-YORK	BRASIL-PLATA
25 Julio, vapor "Habana".	Suspendida esta línea
25 Agosto, vapor "Cristóbal Colón".	
NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA	PUERTO RICO VENEZUELA CO.
RICA	LOMBIA
16 Julio, vapor "Magallanes".	20 Julio vapor "Marqués de Comillas".
	20 Agosto, vapor "Juan S. Elcano".

Agente para Navarra LUIS REVISTIDO SARRADOY Sarasate Tel. 34 2278-PAMPLONA